



# SpaniaPosten.no

SIDEN 2002 i SPANIA

COSTA BLANCA

COSTA DEL SOL

SOMMEREN 2019



Nytt rekordopplag!  
25.000eks  
Største i Spania  
#1



LN DIN BOLIG

Vi er din spansktalende megler,  
med sikring på ditt eget språk.

Mirador de Los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa

966 701 233

www.dinbolig.com | info@dinbolig.com



Ny rubrikkjeneste fra

**SpaniaPosten**

Selg og lei ut gratis:  
www.spaniatorget.no

**SpaniaTorget**



NORDISK MARKEDSPASS

**LEOS**  
SUPER STORE

Alt i tekstiler for hjemmet  
www.leosonline.com

## Sommerens opplevelser



Bli utstiller - møt tusenvis av nye kunder!

20% avslag på standleie før 1. september.

**TravelXpo**  
En verden. En messe.

10.-12. januar 2020  
Telenor Arena - Oslo  
travelxpo.no



**SpaniaGuiden**

Leiebil i Spania siden 2002



Kundeservice  
på ditt eget språk

Opplev og utforsk Spania

Frihet med din egen leiebil

Våre priser er nå inkludert alle  
ekstra gebyr for bensin etc  
Du henter med full tank og leverer med full  
tank. Det er ingen ekstra bensingebyr.

scanlaw

Norsk advokat Erik C. Saunes  
Adviser Ann Sofie Österberg de Serna

Fast eiendom: Kjøp/salg, utleie og bygging  
Arv: Skifter og testamenter  
Skatt og selvangivelser  
Separasjon og skilsmisse

Tlf: +34 965 887 765 Mobil: +34 685 412 635 Fax: +34 965 889 909  
E-post: info@scanlaw.no Web: www.scanlaw.no  
Adresse: Calle Pau Casals 16, Albir

**euronics**

Ekklusiv forhandler  
**MOCCAMASTER**



**euronics**

human touch in a digital world

Ciudad Quesada C.C. Consum

Avda. Salamanca 11

Tlf 96 673 12 11

quesada@euronics.es

C.C. Gran Alacant

Avd. Finlandia 23

Tlf 96 669 53 65

granalacant@euronics.es

Urb. La Marina

Plz. Sierra Castilla

Tlf 96 679 77 03

lamarina@euronics.es

**solident**

www.solident.es

• Tannlege & Implantater  
• All on 4, tenner på 4 timer  
• Anerkjent av HELFO

info@solident.es

AVENIDA ALFONSO PUCHADES, 15

03502 · BENIDORM (ALICANTE)

vis á vis Clínica Benidorm

965 85 44 63

C/ DOCTOR CARO 37

03201 · ELCHE (ALICANTE)

ved siden av Radio Elche



**Frihet med egen leiebil**

**✓ FRI KM. & VEIHJELP**  
**✓ NORSK KUNDESERVICE**  
**✓ FLYPLASSKONTOR ALICANTE MALAGA++**  
**✓ AIRCONDITION I ALLE BILER**  
**✓ INGEN FLYPLASSGEBYR**



Fiat Doblo



Opel Astra



Ford C-Max



Ford Galaxy



Fiat 500



Opel Adam



Audi A4



Ford Focus Auto



Opel Corsa



Ford Focus



Opel Astra SW



Volkswagen Touran



**Uansett hvordan du tilbringer tiden i Spania. Vi har en bil som passer.**

**Våre priser er nå inkludert alle ekstra gebyr for bensin etc**  
 Du henter med full tank og leverer med full tank. Det er ingen ekstra bensingebyr.

**AEROPUERTO DE MALAGA**  
**Hente på Malaga flyplass?**  
 Bruk rabattkoden SPMARS for €10 rabatt!



VW Transporter



Volkswagen Golf



Seat León



Opel Insignia



Citroën C4 Picasso



Citroën C4 Gran Picasso



Ford Focus SW



Audi A1 Sportback



Smart Fortwo



Mercedes Classe B



Range Rover Evoque



BMW Serie 1

**Se vår webside for pris for din dato og utleveringssted:**



**KANARIØYENE • GRAN CANARIA • LANZAROTE • TENERIFE • BALEARNE • IBIZA • MALLORCA**



**SpaniaGuiden.no**  
 DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER

**FASTLANDET • ALICANTE • MALAGA • BENIDORM • MURCIA • BARCELONA • TORREVIEJA**

radio 3 Discopolis rne

# ELX JAZZ FESTIVAL

4-7 juliol 2019  
PALAU D'ALTAMIRA  
22.30 H.

4 dious  
5 divendres  
6 dissabte  
7 diumenge

FRASKITO  
THROUGH JACO  
ARETHA Y LOS FRANKLIN  
CLARA JUAN SOLER 4to (feat. Kestrel, Lennora)

Entradas: 11 € anticipada / 15 € al día del concert

www.SpaniaPosten.no

# STARLITE FESTIVAL

AUDITORIO MARBELLA

- |  |  |
|--|--|
| 5. juli - Manuel Carrasco                  | 5. August - James Rhodes & Katie Melua |
| 6. Juli - Juanes                           | 6. August - David Bisbal               |
| 10. Juli - Nicky Jam                       | 7. August - Sidecars & Dvicio          |
| 11. Juli - The Beach boys                  | 8. August - Ketama                     |
| 12. Juli - Il Divo                         | 9. August - Miguel Poveda              |
| 13. Juli - Maluma                          | 10. August - Andrés Martín             |
| 16. Juli - Kool & The Gang                 | 12. August - Morat                     |
| 17. Juli - Abba The Concert                | 13. August - Juan Magán                |
| 18. juli - Noche Movida                    | 13. August - Jason Derulo              |
| 18. Juli - Juan Magán                      | 14. Aug - Manzanero & Mecedades        |
| 19. Juli - Jaime Cullum                    | 14. August - Oro Vieja by Dj Nano      |
| 20. Juli - Supertramp's Roger Hodgson      | 15. August - José Mercé & Tomatito     |
| 21. Juli - Eros Ramazzotti                 | 16. August - Jessie J                  |
| 23. Juli - Sting                           | 17. August - Los Morancos              |
| 24. Juli - John Legend                     | 19. August - Pablo López               |
| 25. Juli - Diana Krall                     | 20. August - Manuel Carrasco           |
| 26. Juli - Don Patricio                    | 21. Aug - Juan Peña & Adosvelas        |
| 27. Juli - Raphael                         | 22. Aug - God Save the Queen           |
| 28. Juli - Ben Harper & Innocent Criminals | 23. August - Siempre Así               |
| 29. Juli - Taburete                        |  |
| 30. Juli - Melendi                         |  |
| 31. Juli - Pablo López                     |  |
1. August - Don Omar  
2. August - Bertin Osborne / Pitingo  
3. August - Luis Fonsi

26 - 27 - 28 JULIO  
Benidorm  
#Low2019

# LOW FESTIVAL

VIERNES 26  
**FOALS - BASTILLE**  
LADYTRON - FISCHERSPOONER - DORIAN ZAHARA - MUCHO - THE NEW RAEMON - AIRBAG MOURN - TEXXOCO - CAMELLOS - LOS INVADERS

SÁBADO 27  
**NEW ORDER**  
CUT COPY - VIVA SUECIA - <<RINOCÉROSE>> SECOND - CHANCHA VIA CIRCUITO - BRANKO MATTIEL - WHITE FANG - FULL - THE LIMBOOS VERA GREEN - MONTERROSA - THE SEAFOOD SPECIAL

DOMINGO 28  
**VETUSTA MORLA - THE VACCINES**  
MØ - FANGORIA - LA CASA AZUL - REX THE DOG VARRY BRAVA - CAROLINA DURANTE - NUNATAK MASTODONTE - CARINO - LA ZOWI - CUPIDO ADRIANA PROENZA - YO DIABLO - FLASH SHOW DJS

31/1/2/3 DE AGOSTO · ADRA (ALMERIA)

# SEPULTURA AYAX PROK BERRI TXARRAK MACACO

SOZIEDAD ALKOHOLIKA · TALCO · DESAKATO · KOMA  
BOIKOT · GATILLAZO · NARCO · EL CANJO DE JEREZ  
HORA ZULU · SONS OF AGUIRRE & SCILA · LAGRIMAS DE SANGRE  
MAFALDA · TREMENDA JAURIA · GRITANDO EN SILENCIO  
TRASHTUCADA · ANIER · ALAMEDADOSOULNA  
GOMAD & MONSTER · NO POTABLE · ROLENZOS

fib 2019 Benicàssim 18-19-20-21 JULIO - JULY

FATBOY SLIM  
ACTION BRONSON · MARINA · KODALINE  
LANA DEL REY  
THE 1975 · KREPT X KONAN  
GORGON CITY LIVE · THE HUNNA  
LA M.O.D.A. · GERRY CINNAMON · BELAKO  
KINGS OF LEON  
JESS GLYNNE · AJ TRACEY  
BLOSSOMS · YOU ME AT SIX  
YELLOW DAYS · CAROLINA DURANTE  
VETUSTA MORLA  
FRANZ FERDINAND · GEORGE EZRA  
OCTAVIAN · EZRA FURMAN · BLACK LIPS  
DJ SEINFELD · SOLEA MORENTE & NAPOLEON SOLO · CUPIDO MUEVELOREINA · FJAAK (DJ SET) · CARINO · HOT DUB TIME MACHINE CC:DISCO! · DISCO LAS PALMERAS! · PAIGE CAKEY

FIBERFIB.COM

15,16,17 & 18 AGOSTO ALMERIA

# COOLCULTURAL fest 2019

PRIMERAS CONFIRMACIONES

VETUSTA MORLA  
SECOND · DEPEDRO  
KITAI · NUNATAK  
EMBUSTEROS  
LOS INVADERS

PERRO · TU OTRA BONITA  
ARIZONA BABY · JOANA SERRAT

FIESTA BIENVENIDA 15 AGOSTO  
ELEFANTES · NIXON · MUCHO  
WI BOUZ · TWISE



26. JUNI: Elton John holder konsterst 26. Juni i Madrid. Billetter kan kjøpes på www.livenation.es

# IMAGINA FUNK FESTIVAL

JUEVES 25  
KYEKYKU & GHANALOOUE  
HIGHLIFE  
FEMI KUTI  
DJ LUNA

VIERNES 26  
MALDITO SWING  
MAMAS GUN  
CIMAFUNK  
DJ ZINGBEAT

SÁBADO 27  
COSMOSOUL  
LEXSOUL  
DANCEMACHINE  
VADEVILLE  
SMASH  
TWELVE BEATS DJ

2019 JULIO/UZTAILA/JULY 11 · 12 · 13

# Bilbao BBK Live

JUEVES / OSTEGUNA / THURSDAY

LIAM GALLAGHER  
THOM YORKE TOMORROW'S MODERN BOXES  
MODESELEKTOR live · NILS FRAHM · VETUSTA MORLA  
JOHN GRANT · KHURANGBIN · NICOLA CRUZ live  
SLEAFORD MODS · YAEJI · THE VOIDZ  
BAIUCA · BELATZ · BIIG PIIG · DELAPORTE  
DERBY MOTORETA'S BURRITO KACHIMBA · ERABATERA · IDER  
MR.K · MS NINA · SUA · THE PSYCHOTIC MONKS  
HONEY DIJON · MIDLAND · OCTO OCTA · COURTESY · KETIOV  
ER TIELROOIJ · ELENA COLOMBI · FORT ROYAL · MIRAVALLS · ORPHEU THE WIZARD

VIERNES / OSTIRALA / FRIDAY

THE STROKES  
ROSALÍA · SUEDE  
THE BLAZE · BROCKHAMPTON · IDLES  
OMAR SOULEYMAN · PRINCESS NOKIA · SECOND · SLAVES  
ANARI · ANTIFAN · CECILIO G · DJAKE · GEORGIA  
JONATHAN BREE · LESTER Y ELIZA · MOURN · MUEVELOREINA  
OLATZ SALVADOR · OSO LEONE · UNIFORMS · ZAZA  
LAURENT GARNIER · BICEP dj set · DJ SEINFELD · MOXIE · ALVARO CABANA  
LASAI DJOHNSTON · JULIAN FALK · MISLAV · MUEVELOKUMBIA · OLIVIA

SÁBADO / LARUNBATA / SATURDAY

WEEZER  
THE GOOD, THE BAD & THE QUEEN  
HOT CHIP · VINCE STAPLES  
2MANYDJS dj set · CUT COPY · HVOB live  
KERO KERO BONITO · NADIA ROSE · NATHY PELUSO · SHAME  
BOY AZOOGA · CALA VENTO · CUPIDO · LAS LIGAS MENORES  
NØGEN · PERRO · PONY BRAVO · SERRULLA · VIAGRA BOYS  
JOHN TALABOT · TODD TERJE dj set · DJ DUSTIN · TAMA SUMO · ALICIA CARRERA  
LASAI FENNA FICTION · NINJA · NUEL · PHUONG-DAN · SACHA MAMBO

# RELIABLE CONSTRUCTION AIRCONDITIONING

Byggeoppdrag · Taktetting · Utvidelser · Behandling av vegger · Oppussing av kjellere · Støping av mønstret utehelegg · Terrasser · Hagemurer · Balustrader · Basseng · Kjøkkenmøbler · Elektrisk arbeide · Rørlegging · Forhåndsinstallering av AC · Aluminium · Soltette (pergola) · Størrengjøring

Spar opptil 75% på strømregninga

## Ecosense AIR CONDITION KONTROLLER

For Etter

Nybygg og oppussing

Innglassering & vinterhager

Nippon Air Inverter 3 x 1 pakkepris  
Kjøler & varmer, 3KW Varmepumpe

# 560€

Med på kjøpet får du:  
Basis installasjon GRATIS  
Android TV + 3 mnd abonnement GRATIS

Varmtvann & strøm fra solen

100% TILFREDSHEDS GARANTI

www.reliableconstruction.es - info@reliableconstruction.es  
C/San Luis 61, Torrevieja  
Tel. 96 679 98 15 Mobil 687 23 45 02

www.reliable-clima.com - altea@reliable-clima.com  
Ptada. Cap-Blanch 77 N-832 - Km 155, Altea  
Tel. 965 843 144 - 673 468 922

GRUNNLEGER, REDAKTØR & UTGIVER: Kim Isachen Ammouche  
ANNONSEINFO / PUBLICIDAD 694 44 10 84 info@spaniaposten.no  
TIPS / KONTAKT / REDAKSJON kim@spaniaposten.no www.spaniaposten.no  
RUBRIKKANNONSER www.spaniaposten.no/rubrikk

Opplag: 20.000 pr. utgave  
Distribusjon: Alicante+Malaga  
Deposito legal: A-1552002  
Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.  
Trykket på resirkulert papir

En amparo a la Ley 22/1987 de noviembre, de propiedad intelectual (BOE No. 275), queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita del editor.

# SpaniaPosten.no

1 SPANIA SIDEN 2002

# Kulisser fra Game of Thrones du kan besøke i Spania



**DRAGONSTRONE:** San Juan de Gaztelugatxe, Baskerland



**THE LONG BRIDGE OF VOLANTIS:** Guadalquivir, Cordoba



**FRA SESONG 7:** Ataranzans de Sevilla

Spania er fullt av gamle borger, ruiner og eldgamle landskap. Ikke rart mye av Game of Thrones har blitt filmet over nesten hele Spania. Du skal normalt ikke reise så langt for å besøke de ekte kulissene man finner i både Andalucia, Valencia-regionen og nære Barcelona.

**M**ye i den populære seriens sesong fem og seks er filmet i Andalucia og mange har allerede besøkt flere av stedene man kjenner igjen fra Game of Thrones. I sesong sju og åtte ble både flere av de samme stedene brukt i tillegg til flere nye.

har Sevilla noen flere hundre år gamle lager knyttet til havnen langs elven som lot de spanske galleonene seile opp fra Cadiz lastet med sølv og edelstener fra Amerika. Disse gamle strukturerne ble brukt som kulisse i sesong 7.

#### PLAZA DE TOROS, OSUNA

**SEVILLAS ALCÁZAR**  
Palasset som ligger midt i Sevilla ble brukt som kulisse første gangen i episode seks som Sun-spear, hovedstaden i Dorne, kjent for sine flytende hager. Mye av scenene fra det samme palasset ble også filmet i Almeria (se detaljer i denne artikkel).

#### CORDOBAS BRO

Den berømte broen som går over Guadalquivir elven i Cordoba ble ført opp i det første århundre. I serien har den blitt til «The Long Bridge of Volantis».

#### HAVNEN I SEVILLA

Ataranzans de Sevilla Til tross for at byen ligger langt fra havet

**ALMODOVAR DEL RIO, CORDOBA**  
Palasset som ble ført opp av Maurene langs Guadalquivir på 1300-tallet er «Highgarden» i serien. Hjemstedet for House of Tyrell, som Jaime Lannister erobret i sesong 7.

#### ITÁLICA, SEVILLA

Ikke langt fra Sevilla ligger de ruinene av den romerske byen Itálica. Dette var romernes første by i Spania og første de grunnla utenfor Italia. Producentene av Game of Thrones trengte spesielle tillatelser for å filme på anlegget som har stor arkeologisk verdi og ennå ikke fullt utgravd. Resultatet ble finalen i sesong 7 hvor Cersei fikk sin «white walker».

#### ALMERIA

Flere ganger har man filmet i og rundt Almeria. Alcazaba fortet er også brukt som kulisse for Dornes «House of Martell». Det var også i Almeria man filmet det som i serien er utkanten av Meereen, en av byene som ligger i «Bay of Dragons» eller «Slaver's Bay».

#### PENISCOLA, VALENCIA

Like nord for Valencia ligger Peniscola hvor man filmet deler av første episode i sesong seks. Også denne gangen skal det forestille byen Mereen. Fra Peniscolas gater som ligger ved foten av borgen fra middelalderen kan man kjenne igjen Paso de Ronda, Plaza Santa Maria m.m.

**SAN JUAN DE GAZTELUGATXE I BERMEO, BASKERLAND**  
I sesong 7 møter Jon Snow Da-

**TOWER OF JOY:** Borgen i Zafrá ble brukt i sesong seks hvor den var «Tower of Joy». Det var her den unge Ned Stark og hans menn kjempet mot Ser Arthur Dayne og andre Targaryen i en av Stark sine visjoner. halvannen kjøring fra Madrid.



enery første gang på Dragons-tone  
**ITZURUN I ZUMAIA, BASKERLAND**  
Den fantastiske stranden ved Itzurun er hvor Daenerys Targaryen går i land med Unsullied hæren.

#### CACERES, EXTREMEDURA

Gamlebyen i Caceres er på UNESCOs liste over verdensarven. Caceres ligger på toppen av en ås og karakteristisk for byen er en ubrutt utvikling fra romersk tid fram til i dag. Gatene her er brukt som kulisser for King's Landing, hovedstaden for de syv kongedømmer.

#### MALPARTIDA, EXTREMEDURA

Det uvanlige landskapet like utenfor byen Malpartida er en del av naturparken Los Barruecos. Det var her man i den syvende sesongen i episode fire filmet «Battle of the Dragons».

#### TRUJILLO, EXTREMEDURA

Trujillo er kjent for sine festningsverk og enorme murer. Man filmet deler av sesong syv her inne på festningen som har totalt 17 forsvarstårn.

#### GIRONA, KATALONIA

Katedralen i Girona spiller «The Sept of Baelor» og byens gamle gater og jødiske kvartal er brukt som kulisse for Braavos, Oldtown og Kings Landing.

#### CANET DE MAR

En time nord for Barcelona ligger den lille byen Canet de Mar på Costa Brava. Festningen her er Horn Hill, palasset som i Game of Thrones tilhører familien til Samwell Tarly.

#### NAVARRA

Bardenas Reales – Denne naturparken som er semi-ørken, er landskapet ved Dothraki sjøen hvor hordene med Khalasars hører hjemme.

#### CASTILLA LA MANCHA

Borgen i Zafrá ble brukt i sesong seks hvor den var «Tower of Joy». Det var her den unge Ned Stark og hans menn kjempet mot Ser Arthur Dayne og andre Targaryen i en av Stark sine visjoner. Slottet ligger ved landsbyen Hombreseros halvannen kjøring fra Madrid.



**GODE KOLLEGER:** Staben har blitt betydelig utvidet over årene. Og det er god kollegial stemning og ingen stiv snipp i bedriften, noe som var tydelig under jubileumsfesten. Ett utall kunder, bekjente og samarbeidspartnere var innom for en matbit og en hyggelig prat under markeringen 24. mai.

Det var på åttitallet Mona Nielsen etablerte sin aller første bedrift på Costa Blanca. Omkring ti år senere byttet den driftige kvinnen fra Larvik bransje. Sammen med Morten Lundquist ble eiendomsmebler «Lundquist & Nielsen» etablert. Bedriften feirer nå tyve år som «LN DINBOLIG».

**E**iendomsmegleren begynte forsiktig i en omredet garage mellom Torrevejas til saltsjøer i La Siesta urbanisasjonen. Mye har endret seg i løpet av 20 år på Costa Blanca. Bedriften flyttet først inn i leide lokaler inne i Torreveja. I 2011 kjøpte man en enebolig i Orihuela Costa og etter en stor ombygging kunne «LN DINBOLIG» åpne de helt nye lokalene mai 2012. Bedriften har vokst videre og i 2017 ble det nødvendig å erverve nabobygget for å gi plass til søsterbedriften «LN TAXFISCAL», som håndterer nye og gamle boligeieres utfordringer knytte til skatt, arv og formaliteter.

Da SpaniaPosten intervjuet Nielsen i 2009 fortalte hun om oppstarten.

– Det var en spennende, men krevende tid. Jeg tok meglereksamen på spansk via CCC, mens vi holdt på å etablere oss. Samtidig fortsatte jeg å drive restauranten i Guardamar.

Eiendomsmarkedet har gjennomgått forandringer siden Mona Nielsen kom til Spania på midten av 80-tallet. Den gangen kunne man for eksempel få kjøpt en leilighet med tre sov og to bad på stranda i Guardamar for 175.000 norske kroner. Siden den gang er prisen nesten tildoblet.

#### STORE ENDRINGER

Området har gjennomgått store endringer siden Mona kom i 1986. Den gangen var det knapt en nordmann å se i Guardamar. Torreveja var bare en bortgjemt liten fiskelandsby med noen få tusen innbyggere.

– Ting har forandret seg ja, det er det ingen tvil om. Den gangen fantes det verken norsk tv eller norske aviser her. Jeg husker at vi pleide å reise til flyplassen i Alicante på tirsdagene når vi hadde fri. Hvis vi var heldige kunne vi finne et gammelt VG eller en annen norsk avis der. Ellers var det utenlandsradioen vi kunne høre på, vel og merke hvis sendeforholdene tillot det.

#### SPANIAPOSTEN OG MONA

Lundquist & Nielsen har vært med i avisen helt fra begynnelsen. Eiendomsmegleren så potensialet i konseptet og var første annonser i SpaniaPostens forgjenger på web i 2001. Monas lange erfaring både i eiendomsmarkedet, spansk næringsliv og politikk har også våre lesere kunne nyte godt av. Siden 2017 har Nielsen vært fast skribent med egen spalte i SpaniaPosten. Primært har hun skrevet om tema relatert til det spanske boligmarkedet men også delt av sin innsikt om spansk samfunn og det å leve i Spania.

På epost hver uke

Over 30.000  
abonnerer allerede

## Meld deg på vårt populære nyhetsbrev!

[spaniaposten.no/nyhetsbrev](http://spaniaposten.no/nyhetsbrev)



Lokale nyheter, varsel om nye spanske lover og regler, reise-reportasjer, tips, varsel om ny papiravis tilgjengelig online og mye mer nyttig.

## SpaniaPosten

- der det passer deg, når det passer deg!

**GRUPO TRIVIAL**

Vinterhager og overbygg  
Dekke for sol og vær  
Carport og hageport i aluminium  
Innglassering

**Grupo Trivial Horadada**  
Cañada de Práez, Calle Pintores 26, Pilar de la Horadada (Alicante)  
grupotrivial@hotmail.es www.grupotrivial.es  
Tlf 96 676 62 73 - 637 585 057  
662 196 024 Paul Drewett

# Costa del Sol med barn



Costa del Sol er proppfull av strandtrender og tilbyr et hav av aktivitetstilbud. Hva kan passe bedre når hele familien skal ha en hyggelig ferie sammen? Ferietid er hellig tid for småbarnsfamilier. Vi vil skape gode sommerminner for ungene, sikre Kodak-øyeblikkene. Kort sagt, være sammen og ha det gøy!

**TORREMOLINOS – TURISTRØLP**  
Her finner du lite spansk og mye utenlandsk, både når det gjelder mat, mennesker og underholdningstilbud. Vi anbefaler ikke Torremolinos for barnefamilier, den høye konsentrasjonen av pakketurister sørger for mye rølپ og bråk.

**AQUAPARK TORREMOLINOS**  
I utkanten av byen ligger et "must" for den som ikke kan få nok av rutsjebaner, bølgemaskiner, elveimitasjoner, tropiske laguner, twister, kamikaze, kort sagt, alt man kan finne på i og rundt et svømmebasseng. Med sine 70.000 kvadratmeter var denne aquaparken en pioner da den åpnet i 1984, og den har klart og holde seg oppdatert for å tilfredsstille voksende krav fra store og små. Her trives pappene godt – de får vist seg fram som idol foran beundrende småbarnsøyne!

**CROCODILE PARK**  
Med skrekkblandet fryd kan ungene la seg fotografere med en ekte krokodille i armene. Her finner du "Big Daddy" som er Europas største krokodille, et eget utlekkingsområde for babykrokodiller og et museum som viser hvordan disse skapningene har overlevd i over 200 millioner år. Mange muligheter til å se krokodillene på nært hold gjør at denne parken slår an hos litt større barn.

**BENALMÁDENA – ORGANISERT UNDERHOLDNING**  
Dette er stedet å oppsøke for deg som har større barn. Her ligger

underholdningsparkene på rad og rekke og sikrer opplevelsesmettede barn. Benalmádena er et barnevennlig sted, om enn litt anglifisert av alle engelskmennene og waliserne som bruker stedet som base.

**TIVOLI WORLD** er som navnet tilsier, et enormt tivoli, komplett med alt det et tivoli skal ha for å imponere. Et pluss for fantastiske show på store scener, der man kan oppleve flamenco inkludert i inngangsprisen til tivoli-parken.

**SEA-LIFE BENALMADENA**  
Tjue forskjellige typer hai er parkens stolthet. Store akvarier med all slags undervannfauna er spennende for ungene å oppdage. Særlig etter Disneys "Nemo"!

Sea-Life holder en høy moralsk standard, og er ytterst bevisst sin rolle som beskytter av havet og alt som lever der. De kjører underskriftskampanjer som sendes inn til EU (blant annet mot Norges hvalfangst). De er hovedansvarlig for alle redningsaksjoner og rehabiliteringsprogram for sjødyr langs Costa del Sol. Dette er underholdning med en solid pedagogikk.

**SELWO MARINA**  
Ikke like overbevisende pedagogisk som Sea-Life. I denne parken opplever dyrene mer som underholdende vesener. Delfinene og sjøløvene opptrer i basseng med popmusik foran et applauderende publikum, og papegøyer sykler på små sykler på stram line. Pluss for et kjemp flott lekeanlegg med relativt høy

vanskelighetsgrad der alle lekeapparatene er lagd av naturlige trestammer. Her får ungene (kun de over 3 år) sjansen til å leke Tarzan.

**PARQUE DE LA PALOMA**  
Et stort parkanlegg i sentrum av Benalmádena hvor barna storkoser seg. Påfugler, kaniner, høner, haner og andre fuglearter ferdes fritt, og lar seg mate og beundre. I innhegninger finner du hjort, struts og emu.

**SKANDINAVISKE FUENGIROLA**  
Fuengirola har mange fastboende skandinaver. Sånt blir det vaffler med brunost, kjøttbullar og deilige danske smørbrød av. Godt å vite hvis hjemlengselen skulle melde seg...

**FUENGIROLA ZOO**  
Denne dyreparken ligger midt i Fuengirola, og er vel verdt et besøk. Her kan man tilbringe en hyggelig ettermiddag etter en dag på stranda, og i juli og august holder dyreparken åpent til midnatt. Tanken er å la publikum få oppleve de dyrene som først utfolder seg etter at sola har gått ned. Da kan du se leopardene som heter Africa og Arnold, og dukke ned med skrekkblandet fryd mens flaggermusene flyr over hodet ditt. Skogbunnen er fylt med kunstig månelys, og følelsen av å være nær dyrene er overveldende. Dette er noe ungene elsker, husker og lærer av!

**ESTEPONA – BEHAGELIG FAMILIESTED**  
Dette er midt i blinken for små barnsfamilier. Ikke fullt så ut-

bygd og turistifisert som stedene over, og med flere herlige bukter å velge blant.

**PLAYA DEL CRISTO**  
En av mange, langgrunne, små bukter litt utenfor sentrum brukt av spanjolene selv. Idyllisk strandbar med veldig god mat, og et godt utvalg av barnevennlige pastaretter.

**STRANDPROMENADEN I ESTEPONA**  
Stranda som ligger parallelt med Estepona sentrum har en strandpromenade som er tillegnet barna. Her ligger godt utstyrte lekeparker på rad og rekke. Ulike vanskelighetsgrader sørger for at alle aldersgrupper blir tilfredsstillt helt gratis.

**ITALIENSK IS – NAM, NAM!**  
På en av Esteponas vakre "plazas" ligger Café del Centro. Her finner du hjemmelaget iskrem i alle tenkelige (og utenkelige!) smaker; kinderegg, konfekt, tyggis... og selvfølgelig nydelig cappuccino. En garantert suksess for både liten og stor. Fontenen midt på plazaen er et naturlig samlingspunkt for ungene som treffer likesinnede iskremfantaster.

**SELWO AVENTURA**  
Rett bak Estepona, oppover i fjellene ligger et enormt område hvor man kan oppleve over 2000 ville dyr på deres premisser.

Bengalske tigre, giraffer, hvite neshorn, elefanter, m.m beveger seg fritt rundt, og lar seg observere på safari-vis. Med parkens egne biler blir man fraktet rundt. Noen av dyrene kan man også nærme seg til fots. Dette er mest for større barn som makter å sette pris på verdien av forventningen til å se dyrene mens man sitter i bilen.

**MARBELLA SHOPPING FOR MAMMA**  
Dette er ikke stedet for små barn, med mindre man har tenåringsjenter med i reisefølget. Her ligger designerbutikkene tett og kjendisfaktoren er høy. La mann og barn ta seg en "pappa-dag" på stranda, sånn at mamma kan eksplodere reisebudsjettet på høyhæla sko, designervesker og ny bikini.

**MARBELLA SENTRUM** Massevis av sko- og klesbutikker til en overkommelig pris. Puerto Banús er et eksklusivt havneområde litt utenfor Marbella hvor du skal ha en romslig lommebok for å kunne shoppe i alle designerbutikkene med god samvittighet.

**LA CAÑADA** Stort, lekkert kjøpesenter ved motorveien som går i ring rundt byen. Her finner du ALT til barna, til mannen, til hjemmet, til deg selv, til venninner, og så videre...

## En halshugget biskop blir til okseløp og San Fermin

Hvert år feires San Fermin over store deler av Spania, inkludert Benidorm og Torrevieja. Festivalen har sitt opphavs i Nord-Spania og Pamplona (Navarra) hvor okseløpet er det første mange tenker på når de hører om «los Sanfermines». Festlighetene starter 6. juli klokken 12.00 i Pamplona og feires i Benidorm på Levante stranden samme dagen. I Torrevieja markerer man San Fermin i Februar.

Det var Ernest Hemingway som på sitt vis brukte San Fermin til verden gjennom sin bok "The Sun also Rises" og Hollywood produksjonen som fulgte på slutten av femtitallet. Filmen var dog sensurert under Francos-diktatur og ble ikke vist i Spania før 1972.

Festivalens er mest kjent for okseløpene hvor dyrene blir jagd rundt 850 meter gjennom gatene. Frivillige hvitkledder stiller opp med de karakteristiske røde torklene og løper foran dyrene på vei mot tyrefekterarenaen. Dette tar mellom to og tre minutter. Hvert år blir mange «heltemodige» mennesker skadet av oksene som ikke nøler med å springe over eller stange ned dem som skulle komme i veien.

**FESTIVALENS HISTORIE, SAN FERMIN JAGES AV OKSENE OG HALSHUGGES**

San Fermin (Hellige Fermin) skal etter myten ha vært sønn av en romersk senator som levde i det tredje århundre. Han skal ha

vært en disippel av helgenen Saturnios som døpte Fermin som først var prest i Toulouse i Frankrike. Senere reiste han til Pamplona hvor han var byens ørste biskop. Fermin ble halshugget i år 303 mens han var i Frankrike for å spre kristendommen. Historien forteller at San Fermin ble dradd gjennom gatene på vei til sin henrettelse med sinte okser etter ham, derav tradisjonen.

I Pamplona startet årets festligheter fyrverkeri, og byen forvandles de neste ni dagene til en stor fest som teller med åtte okseløp, tyrefekting, musikk og mer fyrverkeri. Festen har i denne byen et budsjett på rundt 3 millioner euro. Nærmere tretti millioner norske kroner.

Sanfermines er en gatefest og noen år har det deltatt mer enn en million. Denne oppsamlingen av folk krever et godt sikkerhetssystem, rundt 3000 politifolk er på jobb i byens overfylte gater. Det er en egen sanitetsplan for festen og det blir satt ut helseper-

sonell på de mest utsatte områdene. Dette for å avlaste sykehusene som helst tar seg av de alvorligste tilfellene. Det skal drikkes mye rødvin og Sangria, fulle folk ramler ned fra stativer, murer og oksene forårsaker også skader på de feirende.

Det britiske utenriksdepartementet har advart briter og andre utlendinger om hvor farlig det er å springe i okseløpene, flere har tidligere år måttet bote med livet i disse farlige lekene, men oftest er det alkoholforbruket som er en del av årsaken til de dødlige ulykkene som nesten årlig finner sted under festivalen. Utenriksdepartementet opplyser også om at reiseforsikringene ikke dekker skader en måtte få av oksene.



## PUSSE OPP, BYGGE NYTT?

SPECIALIASTER PÅ KJØKKEN OG BYGGEOPPDRAG  
SNAKK MED OSS OM KJØKKEN & INTERIØRDESIGN



SE KJØKKENKATALOG PÅ VÅR WEBSITE:  
[WWW.CUORECUCINE.COM](http://WWW.CUORECUCINE.COM)



**GRUPO CONGOST** GRUPO CONGOST HAR ÅRELANG ERFARING MED INTERIØRDESIGN OG BYGGEPROSJEKTER. BESØK VÅRT SHOWROOM I ALFAZ DEL PI, CALLE ESCUELA 13 ELLER I BENIDORM CALLE ANTONIO RAMOS CARRATALÁ 20.



KJØKKEN FRA ITALIA  
**cuore**  
CUCINE

KJØKKEN FRA TYSKLAND  
**Der Küchen Platz**

ALFAZ DEL PI - C/ESCUELAS 13 (BAK RÅDHUET)  
☎ 966 830 712    🌐 WWW.CUORECUCINE.COM    ✉ INFO@CUORECUCINE.COM

## TRYGGFLYTTING

Østfold Transport Service AS

### SMÅ OG STORE FLYTTEOPPDRAG UTFØRES TIL GUNSTIGE PRISER!

Norge	Sverige	Frankrike	Spania
Tlf Norge +47 69 30 10 50 Fredrikstad		Tlf Spania +34 645 295 679 Torrevieja	

## LEOS SUPER STORE

Alt i tekstiler for hjemmet  
[www.leosonline.com](http://www.leosonline.com)  
Kjøp online, utrolige priser og rask levering fra lager!

Madrasser  
Overmadras  
Madrasbeskytter  
Sengetøy  
Sovepuder  
Sofapuder  
Varmetepper  
Håndklær

Butikk: Partida el planet 172 (N332), Altea, Alicante

## Albia-Center

INMOBILIARIA SOLALBIR REAL ESTATE

De beste mulighetene  
Eiendomsforvaltning

**SOLALBIR** EIENDOMSMEGLER  
mail@solalbir.com · www.solalbir.com  
T: +34 966 868 620 · 695 592 402

# Sankt hans på Spansk Hogueras i Alicante

På norsk kaller vi det Sankt Hans, på spansk San Juan som oversatt betyr hellige Juan med henvisning til Johannes Døperen. Den mest kjente feiringen går av stabelen i Alicante hvor man feirer "Hogueras" over fire dager fra 20. til 24. juni.

Hoguera betyr enkelt og greit bål på spansk og i slutten av juni feires denne festen over hele Spania. Kjent over hele Spania er Hogueras i Alicante hvor dette er byens viktigste og største festival. Enorme figurer i tre og pappmasje pryder byens torg og gater og i Alicante's "Plaza de Toros" arrangeres det fortsatt tyrefekting i tilknytning til feiringen som også markerer både midtsommer, helgenene Johannes døperen og katalikkens kamp mot undertrykkelse i England på 1600-tallet.

Tradisjonen med store bål er størst i Catalonia og Valencia-regionen. Mange katalanske separatister og nasjonalister regner derfor 24. juni for sin "nasjonal dag".

## VILLE TENNE PÅ PARLAMENTET

Det hevdes også at feiringen med store bål i Spania er inspirert av briten Guy Fawkes som ble arrestert i 1605 for sin deltakelse i et komplott mot myndighetene. Fawkes var katolikk og var blant annet med i et forsøk på å tenne fyr på det engelske parlamentet som en protest mot forfølgning av religiøse grupper i England hvor spesielt katolikker ble forfulgt av det som den gang var et ultraradikalt høyrestyre. Guy Fawkes er også mannen som har inspirert boken "V for Vendetta" som senere ble filmatisert hvor det er hans ansikt som pryder den nå så kjente masken. Han har også inspirert hacker gruppen og cyper-

aktivistene "Anonymous" som har stått bak aksjoner mot en rekke websider.

5. november markerer Britene "Bonfire night", ikke helt ulikt spanjolenes Hogueras, nettopp til minne om Guy Fawkes.

I Alicante fikk festivalen dagens form i 1928. Den gang ble sankt hans feiret over store deler av Europa med bålrensning men Jose Maria Py synes Alicante trengte en stor fiesta og han fikk ideen om å kombinere båltradisjonen med den Valencianske tradisjonen "Las Fallas" som er den viktigste fiesta i Valencia-regionens hovedstad, Valencia by.

## LAS BELLEZAS DEL FOC

De fleste spanske festivaler har sine "dronninger". Unge kvinner og jenter som får "offisielle" oppdrag, gjerne i løpet av et helt år hvor de er med på å øke oppmerksomheten rundt kulturelle arrangement og er med på offisielle åpninger. De omtales oftest som "Las Bellezas" (skjønnhetene) men det er ikke primært noen skjønnhetskonkurranse som resulterer i hvem som blir årets "Belleza" (18-25 år) eller "Belleza infantil" (9-11 år). Totalt 86 "skjønnheter" velges ut av kommisjonen som organiserer denne delen av Hogueras og hver av dem kan ha to eller fire "æresmedlemmer" i sitt lille "hoff".

Dronningene kler seg i tradisjo-

nelle brudeklær fra Alicante-området (Novia alicantina). Andre jenter kler seg opp som "labradora", et mer tradisjonelt bonde-antrekk mens mennenes tradisjonelle antrekk heter Zaragüelles. Alle vise de seg frem i det mange paradene som går gjennom Alicante i løpet av festival-ukene. Det går fire forskjellige parader gjennom byen: Cabalgata del Foc, som representerer kulturn rundt ilden, barnetoget Coso med blomster og konfetti, og til slutt en musikkparade.

## NINOTS OG FOGUERES

Enorme figurer i tre og pappmasje pryder byens torg og gater. Figurene brennes mot slutten av festivalen 24. juni men de er ikke bare dekor og kunst. De representerer samfunnskritikk og er ofte inspirert av politikk og samfunn, gjerne lokalt. Høsten året før arrangeres det en konkurranse blant og en kommisjon velger da ut de som skal få være med å lage neste års figurer.

I motsetning til Valencias Fallas lages ikke figurene i Alicante av profesjonelle "falleros". Det er lokale håndverkere og kunstnere som i Alicante står for de små ninots og de større Fogueres figurene, stilen er også annerledes i Alicante. Figurene brennes på festens tredje dag og tradisjonelt skal man spise sjokolade, fiken (bacoeres), eller coca (en slags pizza) med tunfisk rundt bålene.

**FYRVERKERI:** Enorme mengder fyrverkeri (over) går med nå festivalens finale markeres midnatt søndag 24. juni. Spesielt populært er det å tilbringe kvelden på stranden med venner.

Når klokken passerer midnatt sies det man skal la bølgene slå over føttene sju ganger for hell og lykke. Å hoppe over bålet denne natten skal rense ha samme effekt. Drar man på en "gammel last" kan man brenne et foto eller en eiendel for å kvitte seg med byrden fra fortiden.



Noen kler seg i tradisjonelle brudeklær fra Alicante-området (Novia alicantina). Andre jenter kler seg opp som "labradora", et mer tradisjonelt bonde-antrekk.



**FOGERES:** Samtidig som fyrverkeriet går av ved stranden midnatt søndag brenner man ned figurene "Fogueres" over hele byen.



**GUY FAWKES NIGHT:** Feiringen på Windsor Castle som markerer katolikkenes kamp mot undertrykkelse i England. Feiringen der knyttes også til spanjolenes bålrensning under Hogueras i Alicante.

**TV SKANDINAVIA & UK**  
SkipBox.TV

- Stabil & Brukervennlig Lavt internettkrav
- Catch-Up se sendinger 14 dager tilbake i tid
- VIASAT, TV2 Premium C More, Eurosport
- Reprogrammering av boks uten kostnad.
- Norsk kundeservice

€240 per år - €25 per måned  
642 87 33 80 Man - Fre 10:00-17:00

C/la Ferreria 17, l'Alfas del Pi  
SALES@SKIPBOX.TV HTTPS://SKIPBOX.TV

**BRITISK LÅSESMED**  
LÅSER - DØRER - PORT - SAFE - ALARM  
www.slocksmitths.com  
Ring "Gordon" 24/7 på:  
Tlf 600 092 225  
COSTA BLANCA

**ALTEA NATURAL**  
Massasjer Amuletter  
Salg av instrumenter  
Tlf: 677 967 901  
C/ La Mar, 50 Altea  
www.AlteaNatural.com

**Kirkeplassen i Altea får sitt tre «Planta de L'Arbret»**

Juni betyr fiesta i Altea, Cap Blanc, som grenser inn til Albir feirer sin bydelsfiesta San Antonio fra 28. til 30. juni. I gamlebyen feirer man San Juan (Sankt Hans) fra 21. juni med tilhørende treplanting på kirkeplassen.

Markeringen er en viktig del av Sankthans feiringen i Altea og plantingen av treet markerer at sommersesongen har begynt.

Det hele begynner normalt med Algar elven hvor man skal kappe et tre som senere skal opp til gamlebyen. Tradisjonen har desverre tømt Algar området for de store treene og ingen i Altea tenkte på at det kunne være lurt å plante nye trær.

Så nå får man trær levert med lastebil fra landsbyer lengre opp i fjellene. Lokale helter og innvandrere begynner så turen inn mot sentrum akkompanjert av musikk.

«SPAIN IS DIFFERENT» Det skal stoppes ofte på veien så deltakerne kan få tatt seg en god slurk vin. Tradisjonen er at man

kaster vin eller vann fra balkongene. Etterhvert som promilleni-vået øker riner deltakerne, som i hovedsak er unge menn, av seg skjortene helt eller delvis. Disse henges på treet som pynt, ikke helt ulikt fargerik dekor på et juletre.

Stopp for påfyll av vin er mange og ofte, så det hele tar flere timer. Når man til slutt har kommet seg opp til kirkeplassen for-

ankres treet midt på kirkeplassen hvor det blir stående hele sommeren. Har man menn vise sin "mannom" med å klatre opp i stammen, en tradisjon som har før til en del ulykker opp igjennom årene av dem noen dødelige. Men slikt forhindrer ikke en god fiesta i Spania.

Dra innom turistkontoret for detaljert program for årets "Treplanting".

**JOHANNES DØPEREN:** Alle spanske fiestas har et religiøst utgangspunkt / alibi. L'Arbret skal være knyttet til Johannes døperen i likhet med vår Sankt Hans. Muligens derfor skal man være kledd i filler og få vann (eller vin) kastet over seg.



Spar penger på internasjonale overføringer

- Bedre valutakurs enn banken
- Trygg og rask overføring uten kostnader
- Personlig saksbehandler på ditt språk

Kontakt oss for mer informasjon **+34 965 993 477**



**Ambifuego** info@ambifuego.net

Manufacturer, Stockist, Importer

Open Monday to Friday 9 am to 18,30 pm Saturday closed

Off-season offers

Avda. Cañada del Cura, - Polg. Industrial 03187 - Los Montesinos- 966721001

**GARTNER**

Vi designer og tar hånd om hager i Alfaz, Albir, Altea, La Nucia, Polop etc.

Kontakt oss for enkeltoppdrag og faste avtaler om vedlikehold.

Whatsapp/Tlf 622 481 103

## Castell de la Olla i Altea Spanias mest spektakulære fyrverkeri?

Den årlige fyrverkerifesten Castell de l'Olla i Altea går i år av stabelen lørdag 10. august. Fyrverkeriet regnes som et av de viktigste i Valencia-regionen og er det eneste langs middelhavskysten som sendes opp fra havet. Rundt 50.000 mennesker pleier hvert år å delta på arrangementet.

Fyrverkeriet i Altea sendes i sin helhet opp fra flytebrygger plassert i havet foran den lille øya Illeta de l'Olla og er akkompagnert av levende musikk. Foruten å være én av årets store festdager for lokalbefolkningen har El Castell de l'Olla blitt et viktig kulturarrangement for turister og tilreisende som kommer til Altea for å være med på feiringen. Rundt 50.000 mennesker pleier hvert år å delta på arrangementet som i år går av stabelen lørdag 10. august.

Hver bydel i Altea har sin egen fiesta. Og denne med det spektakulære fyrverkeriet er altså for bydelen La Olla som går fra Cap Blanc, hvor Hotel Cap Blanc ligger og nordover et lite stykke. La Olla er en bydel tett knyttet til sjøen med flere småhavner, bukter og strandbarer.

Vil du få med deg fiestaen er det mange alternativer. Men det blir mye folk og trafikkaos så ta med deg disse tips:

Nærmere betyr mere lyd og en mer ekstrem opplevelse. Men du bør ta deg turen bort flere timer før for å få en plass hvor du både ser og hører godt. De beste plassene er rundt Villa Gadea, altså området rundt hotellet Villa Gadea. Mange spanjoler vil ha tilbrakt hele dagen på stranden her



**PÅ SJØEN:** Et hundretalls båter er ute på bukten denne kvelden. Fra sjøen kan man sitte i ro og mak med venner og kjente uten alt det "kjass og mas" som er en del av opplevelsen fra strendene. Guardia Civil er ute i bukta denne kvelden for å holde båtene på sikker avstand.

## Moros y Cristianos Juli-festival i Villajoyosa



**FARGERIKT:** Fiske har tradisjonelt vært viktigste næring i Villajoyosa. Det heter seg at fiskerne malte husene i sterke farger så de enklere kunne "se hjem" fra sjøen. Andre forklarer de fargerike valgene med at det måtte til så fulle sjøfolk kunne finne hjem etter jobb.

I slutten av juli går den spektakulære feiringen av "Moros y Cristianos" av stabelen i Villajoyosa. Tema er berberske sjørøvers angrep på byen i 1538. Og det brukes båter og simulerte sjøslag når historien skal fortelles.

I 250 år har landsbybefolkningen markert at man "beseiret" berberske pirater i et angrep sommeren 1538. Byen ble riktig nok plyndret, så piratene fikk det de var ute etter. Feiringen, som går av stabelen hvert år fra den 24. til den 31. juli, er til ære for kommunens skytshelgen Santa Marta.

**SJØSLAGET, EL DESEMBARCO**  
Høydepunktet for festivalen er ved soloppgang 28. juli, klokken 05.00, i det mer enn 30 piratskip nærmer seg bystranda. De "krist-



**SJØRØVERI OG SLAVEHANDEL**  
Sjørøveri var vanlig i perioden festspillet i Villajoyosa er hentet ifra. Spanjolene raidet byer langs kysten av Nord-Afrika, man var på jakt etter rikdom og slaver. Nord-afrikanerne gjorde likeså langs spanske-kysten. Byer som Altea bærer fortsatt preg av dette. Gamlebyen er bygget rundt og på murene av fortet man bygde for å forsvare seg mot røverne som kom sjøveien.

ne" er dog klare for å forsvare byen i et stort slag full av lys, ild og krutt rett på stranden i Villajoyosa. Kampene går gjennom byens gater og piratene fra Nord-Afrika ender med å okkupere byens festning.

Ettermiddagen samme dag samler de "kristne" nye tropper og man angriper festningen i gamlebyen og det hele ender med at man symbolsk, kaster piratene på sjøen igjen.

# Robin Look

Skandaløst rimelig optiker.



Forbered deg  
til sommeren.



www.opticarobinlook.es

PROGRESSIVE+  
PROGRESSIVE SOLBRILLER  
**198,€**  
PREMIUM I  
ALT INKLUDERT



MONOFOKALE BRILLER +  
MONOFOKALE SOLBRILLER  
**98,€**  
PREMIUM I  
ALT INKLUDERT



Innfatning 1 euro ved kjøp av komplette briller.

VÅRE BUTIKKER:

Altea 03590  
Av. Jaume I, N° 4  
Tel. 965 843 266

Calpe 03710  
Av. Gabriel Miró, N° 11  
Tel. 965 838 495

Dénia 03700  
Plaza del Convento, N° 6  
Tel. 966 432 906

Jávea 03730  
Ronda Norte, N° 1  
Tel. 966 472 883

l'Albir 03581  
Av. l'Albir N° 155. L, 11  
Tel. 966 866 251

# Slik trives du i sommervarmen

De fleste nordmenn er lite vant til den spanske sommervarmen. Her er tipsene for et sunnere og mer behagelig møte med heten og sola.

**Å**være svett, klam, solbrent eller dehydrert er ingen god oppskrift på et hyggelig opphold i Spania. Om man er lite vant med en slik hete er det noen enkle forhåndsregler og tips man kan ta med seg for å få et langt behageligere opphold i Spania og nyte varmen.

**1) UNNGÅ SOLA MIDT PÅ DAGEN**  
Bare «turister» går på stranda midt på dagen når sola steiker mest. Eneste du oppnår er å bli raskt solbrent og dehydrert. Gå heller på stranda tidlig på formiddagen eller senere på ettermiddagen etter fire-frem i det minste. Dagene er lange i Spania og kveldene likeså. Det er ikke tilfeldig det er helt vanlig å spise middag her etter klokken ni.

Samme gjelder markedet. Det er populært å besøke de lokale markedene når man er på besøk i Spania. Men det blir ikke en så hyggelig opplevelse om sola steiker i toppen og svetten renner. Ta forhåndsregler, gå ekstra tidlig om du kan. Om ikke, ta forhåndsregler klesveien. Husk å drikke så mye du kan om du er ute i sola. Du mister mer veske gjennom utånding enn hva du svelter ut. Men husk at alkohol og kaffe dehydrerer, så en kald øl i sola gjør bare ting vær-

re.

Solbriller er også en god ide, spesielt når sola er på det sterkeste. Blåøyde er enda mer sensitive for sollys enn de med brune øyne.

**2) BRUK AIRCONDITION MED MÅTE**  
De fleste misbruker aircondition. Den brukes for ofte, temperaturen settes for lavt og resultatet er tørr luft, irriterte luftveier og «sommer-forkjølelse». Kroppen vår liker heller ikke brå endringer i temperatur og det komme utenfra og rett inn i et «iskaldt» rom er ikke bra.

AC på dagen er ofte ikke nødvendig. Lag gjennomtrekk i huset, lag naturlig skygge når du planlegger innredningen eventuelt, bruk elektriske vifter det er langt mer behagelig, bedre for helsen og du sparer masse strøm. Aircondition er uansett fint å ha de varmeste sommernettene, den fjerner også fuktigheten som kan komme med sommervarmen. Sett den gjerne på før du legger deg så sen kjøler ned rommet, utover natten faller temperaturen uansett så det er ofte nok. Om ikke bruk timer funksjon på anlegget så den skruer seg av i løpet av natten, så slipper du å vokne stivfrossen neste morgen.

**3) EN GODT NATTS SØVN**  
Sov med tynt bomullsaken, det kan være uvant for oss nordboere men slik sover man gjerne langs Middelhavet om sommeren. En god takvifte erstatter lett aircondition. Litt gjennomtrekk de varmeste dagene kan også komme godt med.

En god dusj for leggetid gjør det også enklere å sove uten å bli varm. Du blir også mindre attraktiv for myggen om du lukter mindre svette.

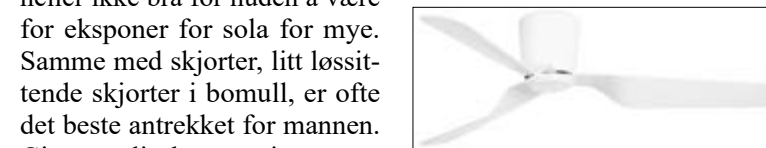
**4) VIFTER ER BEHAGELIGERE OG BILLIGERE I DRIFT**  
En god takvifte setter lufta i bevegelse. Når vi sover i varmen er det ofte kroppens egen svette som får oss til å føle ubehag. En vifte, selv på lav hastighet, beveger lufta nok til at svetten fordampes fra huden og man føler seg langt bedre og sover bedre.

Merk at det finnes en rekke svært stillegående takvifter på markedet. Vifter du ser på hoteller og restauranter er ofte av en eldre, dårligere eller billigste type. Se etter de med en nyere type DC motorer som lager mindre lyd og husk at større vifter som roterer saktere er de stilleste. Disse er i

praksis lydlose og ventilerer svært godt. Se. f.eks. etter modellen «Pemba» fra den spanske leverandøren «FARO», denne har DC motor, 130cm diameter, fjernkontroll, seks hastigheter og bruker kun 2W på laveste hastighet. Dyson har også en del «hi-tech» vifter som støyer mindre enn tradisjonelle vifter. Blant annet fordi de ikke har noen eksterne bevegelige deler.

### 5) KLE DEG KALD

Kle deg i litt løse klær. Velg ting som puster. Husk også tekstiler i lyse farger absorberer langt mindre varme fra sola enn mørke klær. En litt løssittende skjorte både langt mer elegant og mer behagelig i varmen enn en t-shirt. Shorts er slett ikke nødvendig så lenge du følger disse rådene og velger en bukse som ikke fanger svetten inne. Det er heller ikke bra for huden å være for eksponert for sola for mye. Samme med skjorter, litt løssittende skjorter i bomull, er ofte det beste antrekket for mannen. Gjerne et litt løsere snitt enn resten av året.



**SOV GODT UTEN AC:** «Pemba» er fra den spanske leverandøren «FARO», denne har DC motor, 130cm diameter og bruker kun 2W på laveste hastighet og er da i praksis lydlos. I motsetning til AC gir denne ikke sommer-forkjølelse forårsaket av «aircondition-sjokk».

Er du ute i sola midt på dagen er en hatt eller en caps en god ide. Menn må også huske på at når man er tynnere i håret er man ekstra utsatt på et sårbart sted,

hodet. Og at kvinner går med sjal i mange varme land er ikke bare for pynt eller religion, det skjermer for sola og varmen.

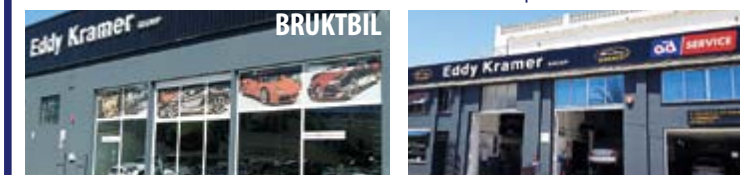


**UNNGÅ SOLA MIDT PÅ DAGEN:** Bare «turister» går på stranda midt på dagen når sola steiker mest. Det eneste du oppnår er å bli raskt solbrent og dehydrert. Vil du være fin og brun og ikke bare flassete etter ferien? Dra på stranda på ettermiddagen ikke midt på dagen når sola steiker mest.



Partida El Planet, N332, Altea  
Tel: (+34) 965 845 401  
info@eddykramer.com  
Åpent 08:30 - 14:00 14:30 - 17:30

**bruktbil & bilverksted**  
**eddykramer**



**STORT AV BRUKTBILER PÅ: WWW.EDDYKRAMER.COM**  
**ALLE TYPER REPARASJONER, OGSÅ KAROSSERI, 10 LÅNEBILER**  
**BESØK OSS LANGS N332, MELLOM ALBIR OG ALTEA**

**www.eurocarslanucia.com** EURO-CARS \* LA NUCIA

• Verksted • Service  
• Brukte biler med lav kilometer  
Åpningstider mandag-fredag  
08.45-13.30 / 15.30-18.30  
**SPESIALKOMPETANSE PÅ AUTOMAT**

Carretera Benidorm - La Nucia, 03530 La Nucia, like ved Clínica La Nucia. Tel: 966 873 860

**Din bilforhandler på Costa Blanca siden 1994**

Carretera Benidorm - La Nucia, 03530 La Nucia, like ved Clínica La Nucia. Tel: 966 873 860



## Terra Mitica

### Middelhavets historie i en fornøylespark

Alle som ferierer på Costa Blanca vil kunne more seg her, i en av Europas mest påkostede temaparker. Terra Mitica, den mytiske jord, er bygget over tema fra Middelhavets mange sivilisasjoner gjennom historien.

En egyptisk pyramide, snart dukker det berømte fyret fra Alexandria opp. Den trojanske hesten er til stede, og de romerske gladiatorene har lenge hatt sitt eget Colloseum i Terra Mitica, som er velsignet med panoramautsikt over Benidorm og Middelhavet.

For den historieinteresserte byr parken på mer enn bare fornøyle. Flere av Middelhavets store sivilisasjoner setter sitt preg på anlegget. Både fönikerne, egypterne, grekerne, romerne og ibererne er representert.

Den over 1.000 mål store parken er ikke noe man kan rase gjennom på et par timer, da er det bedre å dra til mindre steder som Mundomar eller Terra Natura. I Terra Mitica bør man sette av en hel dag, og selv da kan du ha vanskeligheter med å rekke i gjennom alt. I høysesongen kan køene foran de mest populære attraksjonene bli lange.

Terra Mitica er en av Europas største og mest populære temaparker, så du må forvente en del kø hvis du velger å dra på de mest populære dagene. Prøv å unngå helger i juli og august hvis det er mulig.

tilgjengelige underveis. Parken har også innleide skuespillere som går rundt utkledd som romerske legionærer og trojanske krigerer.

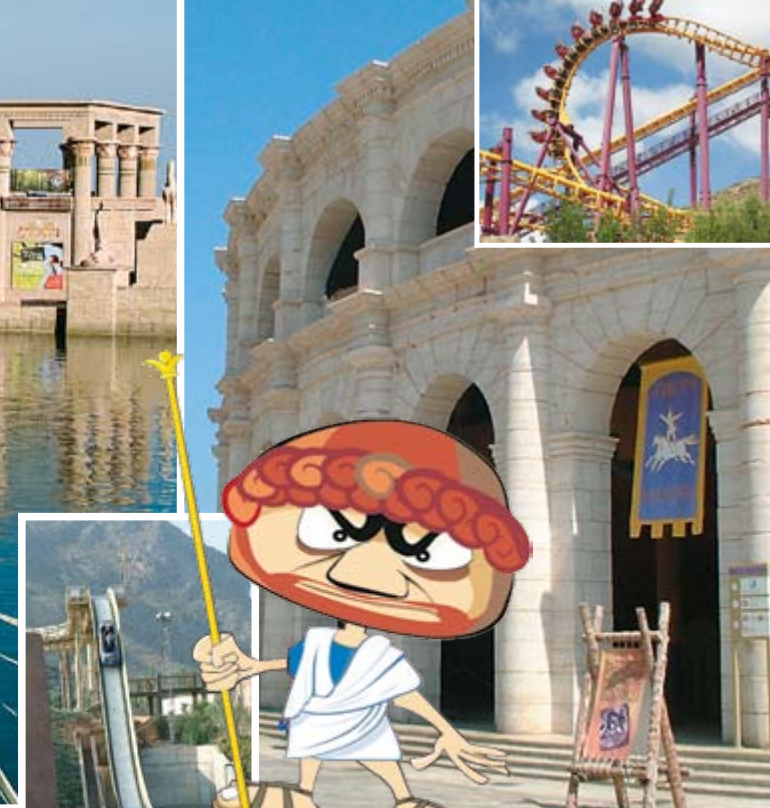
Til faste tider arrangeres gladiator kamper i "Circus Maximus", som er temaparkens egen utgave av romernes Colloseum. Cesars livgarde holder det hele under oppsikt, og marsjerer jevnlig forbi.

I det egyptiske temaområdet, får du blant annet se tradisjonell dans, og det holdes fakirshow for de aller minste. I det iberiske området er det Flamenco, hesteshow og akrobatoppvisninger som utgjør høydepunktene.

Få med deg dette og mye mer på Terra Mitica. Ta med deg familie og venner, eller reis alene, uansett står spennende opplevelser i kø. Hva med å utfordre tyngdekraften i en av Europas mest berømte berg og dal baner?

Åpningstider:  
Mandag - Fredag 10-20.00  
Lørdag 10-14.00

Calle La Mar 159 - Altea  
966 880 612 617 544 396  
clinicaelport@gmail.com



**DEN MYTISKE JORD:** Parken har et stort og variert tilbud som passer både små og store barn. Det kan bli lang kø ved enkelte av attraksjonene i høysesongen i helgene. Så ett godt råd kan være å besøke parken ukedagene i høysesongen som er fra slutten av juli og ut august.

**EL PORT** +

**VETERINÆR**

Alle typer kirurgi • Bruddskader • Øyesykdommer • Tannbehandling • Røntgen • Innleggelse • Analyser

Calle La Mar 159 - Altea  
966 880 612 617 544 396  
clinicaelport@gmail.com

Åpningstider:  
Mandag - Fredag 10-20.00  
Lørdag 10-14.00

**Bistro Shabby Chic**

BIFFMENY HVER ONSDAG SOLOMILLO €19.95 INK FORRETT, DESSERT & DRIKKE

FERSKE ØSTERS

ÅPENT ALLE DAGER 13.00-01.30  
BORDRESERVASJON 651 77 08 43  
GAMLEBYEN I ALTEA  
CALLE SALAMANCA 7  
BILDENE ER FRA VÅRT KJØKKEN!



**Kundeservice** på ditt eget språk

**SpaniaGuiden**  
Opplev og utforsk Spania



Alicante • Malaga • Murcia • Torrevieja • Barcelona • Mallorca • Madrid • Kanariøyene



# Salmorejo

## - fløyelsmyk sommerfristelse

Tomater og brødrester blir til sommerretten fra Andalucía. Den fløyelsmyke og kremete retten blir vanligvis servert som en forrett eller som tapasrett og passer utmerket når solen begynner å varme.

Tradisjonen med å mose matvarene går helt tilbake til neolitens kultur. Dette gjorde det lettere å spise i tillegg til at det var en primitiv måte å lage mat. De knuste matvarene med tunge rullende steiner og slik startet utviklingen til det som senere skulle bli salmorejo. Salmorejo har røtter i den andalusiske byen Cordoba og ble svært populær på 1800-tallet og begynnelsen av 1900-tallet.

I begynnelsen laget de en slags hvit salmorejo, og det var ikke før Christoffer Columbus oppdaget Amerika i 1492 at tomaten ble oppdaget av det spanske folk. De tok frukten med tilbake til Spania, og siden ble den litt etter litt innført i spansk kjøkkenkunst og satte farge på salmorejoen slik vi kjenner den i dag.

### RASKT OG ENKELT

For å lage salmorejo kan man bruke en kjøkkenmaskin eller stavmikser. Miks sammen omtrent ett kilo røde, modne toma-

ter, litt salt og et fedd hvitløk. Det skal knuses til en fin masse. Deretter tilfører man cirka 100 gram hvitt daggammelt brød og cirka 30 gram eddik. Dette må knuses sammen med tomatblandingen på høy hastighet til man får en fin masse.

La massen blandes på medium styrke og tilfør 150 gram olivenolje litt etter litt. Oppbevar den ferdige salmorejoen i kjøleskapet frem til den skal serveres kald.

Vanligvis serveres den i en liten skål, toppet med serranoskinke og kokte egg i terninger. Det finnes et utall variasjoner av salmorejo, men tradisjonelt sett blir den servert slik.

Mange bruker den også som tilbehør til kjøtt eller fisk, eller som pålegg på brødskeen. Alltid toppet med noen ekstra gyldne dråper olivenolje.

### MANGE VARIASJONER

Salmorejo blir ofte sammenlignet med grønnsaksdrikken gazpacho.

Bruk av hvitt brød gjør at salmorejoen er mye mer kremete i konsistensen. I en salmorejo bruker man grønnsakene tomater og hvitløk. I gazpacho bruker man i tillegg agurk, paprika og løk.

Enkelte spanjoler bruker for eksempel tørkede tomater for å gi den en ekstra piff. Noen bytter ut eddiken med hvitvin, mens andre liker den originale oppskriften best.

For den som har en kjøkkenmaskin eller stavmikser kan man lage denne spanske retten på null komma niks. De som mangler disse moderne kjøkkenredskapene kan kjøpe ferdiglaget salmorejo som blir solgt på kartonger ved nesten alle supermarkeder.

# Moreller fra Alicante

I Norge vet vi det er sommer når jordbærsegerne titter frem langs veien og på parkeringsplassen. I Spania er kurver med dyprøde moreller et sikkert tegn på at sommeren er offisiell.

På Costa Blanca dyrkes bærene kommersielt i den nordre delen av Alicante-provinsen, da i innlandet, samt den sydlige delen av Valencia provinsen (Marina Alta). Trærne trives best litt i høyden hvor temperaturen er lavere og fuktigheten høyere.

Landsbyene Abdet og Confrides, ligger nær Guadalaest som mange nordmenn ofte besøker. Her finnes åkre dekket av store kjøttfulle moreller i slutten av juni og begynnelsen av juli. Man dyrker to varianter, den ene modnes noe saktere enn den andre. På den måten varer sesongen lenger og kan unngå at markedet «flommes» over av modne moreller i bare juni.

«Cerezas de la montaña de Alicante», eller «Moreller fra fjellene i Alicante», har siden 1988 vært et beskyttet varemerke på lik linje med «Turrón de Alicante» f.eks.

Det dyrkes 18 varianter i Alicante provinsen, den tidligste

modnes rundt 17. mai, men er noe svak på smak. Den siste modnes tredje uken i juni sånn ca.

### FRÅ ASIA

Moreller eller «søtkirsebær» som noen pedanter kanskje vil kalle dem vokser vilt i Vest-Asia og Europa. Underarten vi spiser mest av kommer opprinnelig fra området mellom Svartehavet og «Det Kaspiske hav». En romersk general skal der har funnet den søte frukten og tatt den med seg tilbake til Roma i det første århundre. Det var likevel grekerne som først dyrket moreller i stor stil mens romerne senere spredde arten utover det romerske riket, blant annet til Spania.

### HELSE

Moreller sies å være med på å forebygge revmatisme og kreft. Bærene styrker hjertehelsen og inneholder nesten ikke kalorier. De søte skal ha en rensende effekt på våre indre organer og som man kan se av den mørke fargen er den rik på antioksidanter

www.SpaniaPosten.no

## Grotten i Busot



Busot ligger 24 kilometer nordvest for Alicante. Her ligger en av Spanias imponerende dryppsteingsgrotter.

I den 70 meter dype grotten kan man beskue fantastiske dryppsteinsformasjoner som har blitt til gjennom hundretusener av år.

Las Cuevas de Canelobre er full av monumentale stalagmitter og stalakitter. Førstnevnte er dryppstein som vokser opp fra gulvet, mens sistnevnte er dryppstein som vokser ned fra taket.

Inne i grotten får man følelsen av å befinne seg i en naturlig katedral dekorert med de mest utrolige naturformasjoner.

Dryppsteinsformasjonen som har gitt stedet sitt navn er trolig

den aller mest kjente. Canelobre betyr kandelaber – en lysestake med to eller flere armer.

Midt inne i den 80.000 kubikkmeter store grotten troner en spektakulær 100.000 år gammel "dryppsteinskandelaber", som i seg selv er god nok grunn til å ta turen opp til Busot.

Under den spanske borgerkrigen ble las Cuevas de Canelobre brukt som hemmelig militærbase for republikanerne, noe som påførte en del skade på noen av dryppsteinene. Ellers er det eneste tegnet på den militære aktiviteten en inngang som kan skimtes 45 meter opp på fjellveggen.

Den spesielle klang og akustikk man har inne i grotten kombinert med de eventyrlige omgivelsene gjort at grotten også brukes til konserter.

For å besøke las Cuevas de Canelobre må man følge en guidet tur. Disse går rundt hver halve time inn i fjellet.

www.turismobusot.com



Under den spanske borgerkrigen ble hulen brukt som hemmelig militærbase for republikanerne.

# Sommerfiesta i Rojales



6. JULI For mange er høydepunktet "Moros y Cristianos" opptoget.

Festivalen i Rojales markeres over en lengre periode. Nå i 2019 begynner man i slutten av mai med teater og i begynnelsen av juni er det konserter og man kronet "dronningen" av Rojales 1. juni.

Neste høydepunkt er for mange søndag 16. juni klokken 14.00 i det man skyter av en tradisjonell Valensiansk "Masclata" på Malecon del Soto, et slags fyrverkeri.

Chupinazo 16. juni – Ungdommen har sin fest på Plaza de España søndag 16. juni og det hele begynner klokken 12.30. Det hele er en lett blanding av Tomatina fra Valencia, San Fermin fra Nord-Spania og Sonkran (Thailandsk vannfestival). Så det gjelder å kle seg lett og gjerne ta med beskyttelse i form av solhatt og vannpistol.

Corre Foc 21. juni på kirkeplassen i Rojales er et annet tradisjonelt arrangement som involverer fyrverkeri spent opp over gaten hvor man løper under. Det er slutten av den spanske Sankt Hans feiringen Hoguera man markerer denne dagen.

Søndag 22. Juni klokken 20 – Corpus Christi opptog.

Torsdag 4. Juli – 20.00 "Oppvarming til krig" ved rådhuset og senere klokken 21.00 starter selve slaget.

Lørdag 22. Juni klokken 20.00 er det blomsteroffer, som betyr at man går i tog med blomster som "ofres" til byens skytshelgen San Pedro. De forskjellige gruppene (penyas) som til sammen utgjør Moros y Cristianos feiringen i Rojales, går i tog fra Centro de

Salud. Den hellige Pedro er Jesu disippel Simon, som egentlig het Simón bar-Joa, en fisker fra Galilea.

Søndag 22. Juni klokken 20 – Corpus Christi opptog.

Torsdag 4. Juli – 20.00 "Oppvarming til krig" ved rådhuset og senere klokken 21.00 starter selve slaget.

Lørdag 6. Juli – Høydepunktet for mange er Moros y Cristianos er det store opptoget lørdagen klokken 21.00.

## Velkommen innom oss i Quesada!

Kom innom og nyt vår gjestfrihet, god mat i våre avslappende, pene og komfortable omgivelser.

### Live musikk på vår tak-terrasse

Hver torsdag: "The Piano Bar"  
Hver lørdag: Live opptreden  
Full meny 16€ per person og A La Carte.

Gjør din søndag til noe spesielt med vår smakfulle TRADISJONELLE SØNDAGS-LUNCH, 13.00-16.00 & 18.00 - 21.00  
Tre retter €14.50 inkludert vin.

Bord reservasjon <b>965 077 444</b> www.laurels.es	Åpningstider Kveld: Onsdag-Søndag fra 18.00 Søndager 13.00-16.00 & 18-21, Man & tirs stengt
--	---

Laurel's Restaurant, Quesada      Calle Los Arcos 21, Ciudad Quesada

VELKOMMEN TIL DIN SKANDINAVISKTALENDE TANNLEGE I TORREVIEJA

**[+34] 966 705 083**  
AKUTTELEFON [+34] 650 570 444

WWW.SMILEDENTAL.ES

C/BAUTISTA BERTOMEU SOBER, 1-3-5, LOCAL 42, 03183 TORREVIEJA

For når du kommer tilbake eller skal hjem til skandinavia:

Flyplasstaxi til / fra Torrevieja  
Bestill din taxi på vår webside  
3-4 dager i forkant:  
**www.taxisamba.com**

Alicante-Torrevieja €55  
Murcia-Torrevieja €45

**CHRISTOPHE ÖBERG**

FLYPLASS SERVICE  
Alicante-Torrevieja = 50€ Dagtid  
Mandag - Fredag 6:00 - 22.00 = 50€  
22.00 - 6.00 = 55€  
Lørdag & Søndag 24h. = 55€  
Helligdag 24h. = 55€  
Murcia Flyplass-Torrevieja = 40€ dagtid  
Natt og Helg = 45€

**(0034) 653 48 66 14**

## GRUPO eurotele sistemas digitales

### SATELITT, TV SYSTEMER, INTERNET & IPTV

IPTV - SKANDINAVISKE KANALER

Calle Joaquin Rodrigo 3, Edif. Beatriz Albir  
Tel. 96 588 70 24 - info@comsertel.es

**Vi løser dine skatteforpliktelser i Spania**

- Skatt på utleie av feriebolig
- Lokale og nasjonale skatter
- Skatter ved salg / kjøp av bolig
- Refusjon av betalt skatt
- Årlig selvangivelse / Skatterepresentant
- Testamente

Tlf 965 118 555  
Urb. Mirador de los Altos 193  
Calle Londres 8, Orihuela Costa  
Mandag til fredag: 09 - 14  
info@taxifiscal.com  
www.taxifiscal.com

+34 966 927 325  
info@scansat-network.net  
Av. Delfina Viudes, 30  
Torrevieja, Alicante

Følg oss på

www.scansat-network.com

## FIBERBREBÅND

### 300MB SYMMETRISK

# FOR BARE 9.95€ /PR MND\*

\*Første fire mnd, 24.90€ videre.

+34 966 927 325  
info@scansat-network.net  
Av. Delfina Viudes, 30  
Torrevieja, Alicante

Følg oss på

# Salt- og sjøfartsmuseum



I likhet med Norge har Torrevieja sterke bånd til sjøen. Museo del Mar y de la Sal i calle Patricio Perez 10 gir en innføring i byens stolte tradisjoner innen sjøfart og saltproduksjon. Før oppdrettslaksen overtok kom store mengder klippfisk i land her.

Historikere mener at Torreviejas kystlinje var i flittig bruk allerede under romertiden. Ved El Salaret og Punta Prima i La Mata, er det gjort funn av blant annet et fønikisk anker fra det første århundre for Kristus, og et romersk steinanker fra samme periode. Begge gjenstandene er utstilt på Museo del Mar y de la Sal.

## SALTPRODUKSJONEN

I 1491 begynte saltproduksjonen i La Mata området, og i 1795 ble det gitt ordre om å forberede saltutvinning i Torrevieja. Etter at infrastrukturen sto klar i 1802, fulgte en periode med eksplosiv utvikling også for sjøfarten, da særlig i form av shipping. Torreviejas saltproduksjon er i dag unik i verdenssammenheng. Siden begynnelsen av det 19. århundre har tradisjonene gått i arv fra generasjon til generasjon. Prosessen er i praksis den samme

i dag, som den var for 200 år siden.

Myndighetene i Torrevieja legger stor vekt på at denne tradisjonen ikke skal gå tapt. Hvert år arrangeres kurs for elever ved Inmaculada skolen, her underviser en gruppe ildsjeler i produksjonsmetoder og saltutvinnings historie. Kursene avsluttes ved at hver enkelt elev deltar i byggingen av en "saltbåt".

## SJØFARTEN

Med saltproduksjonen fulgte sjøfarten, og ikke minst båtbyggingen, verftene poppet opp i Torreviejas blomstrende havneområde. Salteksporten medførte en boom for områdets båtbyggere, som igjen ga liv til seilmakerindustrien, som for alvor skjøt fart fra slutten av det 19. århundre.

På Museo del Mar y de la Sal fin-

ner du en rekke historiske gjenstander fra både båtbyggerindustrien og seilmakerindustrien. Dessuten er byens, drøyt 200 år gamle, fiskeritradisjoner rikelig representert.

En liten del av museet er tilegnet den spanske marinen. Blant de nyeste tiskuddene finner man "S-61 Delfin" og "Albatross III". Førstnevnte er en gammel militær ubåt, mens "Albatross III" tidligere har patruljert midelhavskysten for det spanske tollvesenet.

Begge båtene kan beskes, både innvendig og utvendig i havnen i Torrevieja.



# Det mauriske badet

I nesten 800 år, fra 700-tallet til 1492, da kongedømmet Granada falt, var store deler av Spania under maurisk innflytelse. Badet i Elche er en del av Spanias rike arv.



Over hele Spania finner vi spor etter den arabiske kulturen, vanligvis i form av festningsverk, moskeer og palasser. Det mauriske badet i Elche som er fra det 12. århundre, er et av de få badene som fortsatt er bevart. At det fantes et bad i en by, var et tegn på økonomisk velstand.

Badene hadde en viktig funksjon i den muslimske verden. I følge Koranen er det obligatorisk med en rengjøring av kroppen før bønner. Badet besto av tre rom.

Det mest populære var Det varme rommet, Bayt-Al-Sajum, som kan sammenlignes med våre dagers sauna. De andre romme-

ne ble brukt til rengjøring, ofte med kaldt vann. Menn og kvinner kunne ikke bruke badet samtidig. Fra 1270 begynte Elche å miste sin islamittiske karakter, og badet ble omgjort til et nonnekloster.

Badet er åpent for omvisning fra tirsdag til søndag, inngangsbillett pris er kun en euro. Omvisningen skjer i små grupper, og varer i ca. 15 minutter. Gjennom lyd- og lyseffekter blir vi tatt med på en reise flere hundre år bakover i tida. Om du ønsker det kan du velge å få guidningen på engelsk. Banys Arabs, som badet heter på valenciansk, ligger i sentrum av gamlebyen i Elche, ikke langt fra Basilikaen.

## Mer enn 30 års erfaring med skandinaver



Kontakt oss - vi snakker norsk  
Robert: 637 962 629 - 965 328 074 (kontor)  
www.rosamh.com robert@rosamh.com  
La Florida, C/ Escorpio 4, ORIHUELA COSTA

## Akupunktur i Torrevieja

Over 20 års erfaring, Antonio Amoros

### Akupunktur for din helse:

- Smerte
- Skader
- Stress
- Overvekt
- Søvnløshet
- Isjias
- Kne
- Nakke
- Rygg

Din kvalifiserte akupunktør. Kontakt oss for ytterligere informasjon!

### Centro Internacional de Acupuntura

Antonio Amoros, graduate in Chinese Medicine. Tel: 966 707 262. Apolo 82 1º | Torrevieja  
www.torrevieja-acupuntura.com | info@acupuntura-torrevieja.com  
For skandinavisk tale, ring Lena: +46 705 780 227

# Naturhistorisk museum



Det naturhistoriske museet i sjøfartsbyen Torrevieja byr på nærkontakt nålevende og historiske arter fra havet.

I april 2010 åpnet det naturhistoriske museet i Torrevieja. Nesten 14.000 mennesker besøkte museet i sitt første leveår. Samlingen av havets mangfoldige vesener er framkommet gjennom donasjoner fra private personer i og utenfor Spania.

Et nederlandsk ektepar bidratt med 300 arter av marine bløtdyr, hovedsakelig snegler, og rundt 20 koraller. Alt dette er samlet utenfor øya Zanzibar i Tanzania på begynnelsen av 1970-tallet. Charlotte og Elbertus Fiega overdro samlingen til Torrevieja kommune i 2005. Det har pågått arbeid i flere år med å finne egnet sted til samlingene.

## ENORM VARIASJON

Museet ble etablert i den gamle jernbanestasjonen i Torrevieja. Det er ikke stort, men har fått plass til en enorm variasjon av store og små representanter for det mangfoldige og gåtefulle livet i havet. Utstillingen består av pattedyr, fugler med egg fra om-

rådet rundt Torrevieja, amfibier, virvelløse dyr og ulike bløtdyr.

Delfiner er vanlige utenfor kysten av Costa Blanca er godt representert. Skjelletet og gjen-skapningen av den mer uvanlige stripete delfinen Stenella coeruleoalba er nylig kommet på plass i museet. Et møysommelig arbeid har gjort dette mulig etter at delfinen strandet i Punta Margalla i Torrevieja 28. januar i 2010. Den veide 93 kilo og var 168 centimeter lang.

## SVÆRT BEGEISTRET

I 2011 besøkte grunnleggeren av det store naturhistoriske museet i Baskerland, Hontza-NZM, professor Enrique Huerta, besøkt museet i Torrevieja. Han ble svært begeistret, og donerte en samling skaldyr til utstillingen. Huerta har vært en ivrig samler siden 1964.

I museet finner vi en egen avdeling med modellskip og gjen-skapning av saltproduksjonen samt gamle fiskeredskaper.

Med hele vårt hjerte passer vi på hjertet ditt

Quirónsalud Sykehus i Torrevieja tilbyr deg Integral Kardiologi Enhet, hvor vi tilbyr omfattende omsorg for behandling av kardiovaskulære sykdommer.

- Klinisk Kardiologi Enhet.
- Hjerte kirurgi.
- Hemodynamikk.
- Arytmi og Elektrofysiologi Enhet.
- Ikke-invasiv Bildediagnostikk Enhet.



Hospital Quirónsalud Torrevieja  
Calle Partida de la Loma, s/n.  
03184 Torrevieja (Alicante)  
96 692 13 13

Hospital quirónsalud  
Torrevieja

Alicante | Playa Postiguet



## Barmevennlige strender på Costa Blanca

Bama er mest komfortable på sandstrender de kan leke i sanden og det ikke er for brådypt. Guardamar like nord for Torrevieja har nesten endeløse sand-strender. Bystranda i Calpe, Villajoyosa, Benidorm og Alicante by er også supre men den i Calpe blir grusom full i høysesongen juli og august så vi unngår vi gjerne.

### BENIDORM

Benidorm har to strender, Playa Poniente og Playa Levante, velg Poniente stranden og da den sydlige enden for å unngå folkehavet, Poniente stranden er helt super og det er færre hoteller i dette området av Benidorm. Det er god plass her selv midt på sommeren.

### VILLAJOYOSA

I Villajoyosa kan du besøke Playa Paraiso for å slippe unna de store folkemengdene. Ved siden av Playa Paraiso har du Playa Bol-Noc som er den beste for barna da den er noe mer skjermet for bølger. Både Playa Paraiso og Bol Nou har en del småstein. Det er lang enklere å parkere her enn inne i sentrum av Villajoyosa som gjerne koker over av biler og folk om sommeren.

**ALICANTE, SAN JUAN OG CAMPELLO**  
Bystranda i Alicante heter Playa Postiget – Den er super for barn.

Kombiner gjerne shopping i Alicante med et besøk på denne sandstranden. Den er ganske stor så det bør være ok med plass her selv i høysesongen. Problemet er dog å finne parkering så sett bilen i et parkeringshus noen kvartaler inne mot sentrum. Så slipper du også at bilen er glovarm når du er ferdig på stranda.

På nordsiden av Alicante by finner du San Juan og Campello – Playa de San Juan er lang. Den begynner i San Juan og ender opp i Campello. Sandstranden her er vakker og langgrunn mange steder men unngå den på dager det blåser da det blir store bølger her. Parkering kan være litt vrient så parker i en av sidekatene borte fra stranden og da helst i skyggen.

### SANTA POLA

Strendene Santa Pola er ikke mye å skryte av, man kan enten kjøre litt nord til Gran Alacant eller

enda bedre sydover retning Guardamar. Ved saltlagunen finnes det mange små stikkveier som leder ned til stranden. Men er litt unna bysentra her så det gir en unik deilig følelse av å være slitt borte fra folk kjas og mas.

### GUARDAMAR

Guardamar har nesten endeløse sand-strender som går helt ned til Torrevieja og Torre La Mata. Så ta turen hit med mat og drikke og tilbring dagen i ro og fred på stranda i Guardamar. Mange nordmenn har base i Ciudad Quesada som ligger i Rojales. Nærmeste stranden til Quesada er ved Campomar, få minutters kjøring fra Quesada.

### TORREVIEJA

Beste stranden for barn i Torrevieja er trolig La Mata stranden som ligger like nord for sentrum ikke langt fra La Mata lagunen, nærheten til lagunen gjør at det er noe avløp her som fører til noe

mer grumsete vann enn andre steder. La Mata-stranden har noen litt steinete deler.

Midt inne i Torrevieja finner vi Playa de la Cura som er super for barn. Men er blir veldig tett her og nesten umulig å parkere. Playa de los Locos er noe større men den er mer steinete så vi anbefaler den ikke for de med små barn. Playa Neufragos som ligger like syd for havnen i Torrevieja er fin for barna. Men igjen blir den fort full.

### ORIHUELA COSTA

Like syd for Torrevieja ligger Orihuela Costa, det finnes mange strender her men de er stort sett ganske små. Det er mye stein og alger som driver i land her i småvikene. Zenia-stranden er grei for barna, den er litt større enn mange av strendene lenger mot Torrevieja. Playa Flamenca har også sine små strender, men det blir lett fullt her.

### OLIVA OG DENIA

SpaniaPostens egen favoritt er den «endeløse» stranden som går fra Denia til Gandia via Oliva. Sandstranden her er ren, bred og det er ganske langgrunn og nesten ingenting annet enn ren sand på bunnen så ikke noe som kan skade små og store føtter. Det er alltid god plass her, selv midt i høysesongen så det er lett å tilbringe hele dagen her. De vakredynene, mangelen på høyhus bak stranda gir oss følelsen av å være langt unna turistmassene. Ankomst er ganske enkel, det tar rundt en halvtime fra Altea. Du kjører nordover på motoreveien AP-7 og kjører av ved handlesenteret «La Marina» ved Ondara. Herifr kjører man N-332 nordover mot Oliva og tar til Deveses et godt stykke før man kommer til Oliva. Området her er også flittig brukt av kitesurfere så hold litt avstand til områdene de går inn og ut på stranden.



- ALT innen hjemmesykepleie
- 24 timers vakttelefon
- Trygghetsalarm på ditt språk
- Tolketjenester
- Utlån hjelpemidler
- Sykehjem på dagen
- 20 års erfaring



www.costablancanursing.com Tlf 619 274 038

ESTRELLA POLAR



RESTAURANTE & PIZZERIA ALBIR

Åpent 13.30 til sent  
Tlf 966 866 736  
Mob 634 374 588

**Restaurant & pizzeria**  
med norske spesialiteter Dagens meny

**Pizza, pasta, paella**  
**Torsk med poteter og ertestuing**



**MONICARE**

HJEMMESYKEPLEIETJENESTE  
SYKEPLEIEKONTOR Alfaz del Sol

MONICA HOLEN  
aut. sykepleier

monica@monicare.es  
+34 694 405 918  
www.monicare.es

**Vi løser dine skatteforpliktelser i Spania**

- Lokale og nasjonale skatter
- Skatter ved salg / kjøp av bolig
- Refusjon av betalt skatt
- Årlig selvangivelse
- Skatterepresentant
- Advokatbistand
- Arv og skifte
- Testamenter

Tlf +34 965 118 555  
Urb. Mirador de los Altos 193  
Calle Londres 8, Orihuela Costa



Mandag til fredag: 09 - 14  
info@taxfiscal.com  
www.taxfiscal.com

# Mexicansk Restaurant i Albir

Autentisk Meksikansk mat



Nyt en Margarita på vår nye terrasse & Cocktail bar

Calle Juan Sebastian Bach 19  
Albir - Tlf: 865 675 938  
Tirsdag - Søndag 13.00-23.00

**Tulipan Blau**  
Restaurante Lounge

Lunch 12-16.00  
Middag 18.30-23.00  
Stengt søndager

Husets spesialiteter:  
Hjort • Lammelår • Sjøtunge

Direkte på strandpromenaden i Albir  
Reserver ditt bord 966 86 70 09  
Paseo de las Estrellas 15 • Albir

Kjent fra spansk TV "Ven a cenar conmigo"

**PRIVAT KOKK FOR BEDRIFTER & PRIVATE ARR.**

- Jeg ordner maten, du passer på gjestene
- Tradisjonell spansk mat
- Paella og risretter
- Moderne kjøkken
- Kaker & dessert
- Showcooking
- Faglært kokk

Khris Jaime 697 89 15 56  
Jeg tar oppdrag fra Altea til Villajoyosa

**DIN NORSK-SPANSKE TERAPEUT I SPANIA**

SMERTEBEHANDLING, OPPTRENING OG REHABILITERING  
FYSIOTERAPI, OSTEOPATI, FOTTERAPI, KOSTHOLD, BASSENGTRENING, GRUPPETRENING, SLYNGETRENING MM.

HELFO GODKJENT KLINIKK

I VILLAJOYOSA HAR VI I TILLEGG:  
REUMATOLOG, TRAUMATOLOG, KARDIOLOG, IDRETTSMEDISIN OG ESTETISK MEDISIN.

**CLÍNICA**  
FYSIOTERAPI & OSTEOPATI  
CARLOS DIGÓN SØRENSEN

ALBIR • CALLE JUAQUIN TURINA, LOCAL 8 - 9 • EDIF OLSSON • 966 860 294  
VILLAJOYOSA • AVENIOIA DEL PAÍS VALENCIÀ 27 • 966 283 623  
BENIDORM • PASEO DE LA CARRETERA 27 • EDIF LUZ 1A • 965 861 061

# Tabarca



**TABARCA:** Det tar bare en kort båttur fra Santa Pola eller Alicante by ut til Tabarca.

En gang i tiden var Tabarca skjulested for Middelhavets fryktede pirater. Etter det ble Spanias farligste fanger deportert dit og glemt. I dag er øya et fredelig feriealternativ, bare noen sjømil utenfor kysten mellom Alicante og Torrevieja.

Tiden står mer eller mindre stille på Tabarca, det søvnige fiskersamfunnet er preget av ro og fred. Det er lett og la seg rive med av denne stemningen. Hvis du ikke har lyst til å gi slipp med et første, kan du la siste gå båt tilbake uten deg, og heller bli noen netter.

Tabarca er den minste av Spanias øyer som er permanent bebodd, med rundt 50 fastboende. Et tosifret antall serveringssteder vitner dog om et betydelig større innbyggertall i sommerhalvåret.

Det finnes et lite museum, og kirken, som sammen med fyret utgjør øyas eneste "høyhus", kan være verdt et besøk. Ellers kan du rusle rundt i de smale gatene, ta deg et bad på en av de mange små strendene, eller rett og slett bare legge deg ned og slappe av.

De fastboende leier ut husene sine til besøkende. Vanlig pris er rundt 300 euro for en helg. Ellers

finnes flere mindre hoteller og pensjonater. Et av hotellene tar 100 euro natten, for overnatting i det som tidligere skal ha vært guvernørens bolig.

### SPENNENDE HISTORIE

Da sjørøverne herjet på 16 og 1700-tallet var Tabarca et farlig sted å være. Med utgangspunkt i den lille øya angrep og plyndret de flere steder langs Costa Blanca. Utbytene gjemte de i de store grottene som omringer Tabarca. Sjørøveriet tok imidlertid brått slutt da tunisierne invaderte øya og tok hele sjørøverbosetningen til fange i 1741.

27 år senere betalte den spanske kongen, Carlos III, tunisierne en betydelig sum for å forlate Tabarca. Så gjorde han øya om til militær utkikkspost og fengsel. Sistnevnte skulle snart bli beryktet.

Landets verste forbrytere ble sendt dit. Hele den gamle bymu-

ren er full av små fangehull, mazmorras.

Tabarca ligger 15 kilometer sør sørøst for Alicante, og 9 kilometer øst sørøst for Santa Pola, den lille øya er 1750 meter lang og 300 meter bred på det bredeste.

På slutten av 1800-tallet hadde øya nærmere 1.000 innbyggere, hvorav flesteparten livnærte seg av fiske, som fortsatt i dag er viktigste næringsvei. Til tross for at det nå bare bor i underkant av 50 personer på Tabarca.

### TA MED DYKKERMASKA

I 1986 ble det etablert et marine-reservat i farvannene utenfor Tabarca, som var Spanias første av sitt slag. Områdets marine fauna og flora regnes som unik i Middelhavssammenheng, og marine-reservatet egner seg svært godt for dykking og snorkling. Turer arrangeres fra Santa Pola, Torrevieja og Alicante. Enkelte av båtene har glassbunn.

# Go-Cart



Spanjolene elsker alle former for motorsport så det er ingen overraskelse at man på Costa Blanca har store og relativt billige Go-Cart baner både nær Torrevieja og Benidorm.

### GO KART I TORREVIEJA

Det ligger en liten go-kart bane ved Rio Safari mellom Elche og Santa Pola. Men for de som er på ferie i Torrevieja er det go-kart banen på Orihuela Costa som gjelder. «Go-Karts Orihuela Costa» ligger mellom Punta Prima og Playa Flamenca ikke langt fra Carrefour så det går fint å kombinere shoppingtur med kjøring i Go-Kart.

«Karting Benidorm» ligger langs N332 ved diskotekene langs veien her. Litt nærmere Villajoyosa ligger «Karting La Vila» også langs N332.

### GO KART I FUENGIROLA

Karting Experience ligger på terrassen til handlesenteret Miramar i utkanten av Fuengirola. Banen er blant de største på Costa del Sol. Det er to baner her, en på 450 meter og en mindre på 200 meter for de minste barna.

### GO KART I BENIDORM

Fra Albir, Altea eller Alfas del Pi er nærmeste Go-Kart bane i Be-

## L'Alcudia: 5000år gammel bosetning

Før maurene flyttet Elche, til der byen ligger nå, lå den på L'Alcudia. Det er funnet spor etter bosetning her som man regner med er 5000 år gammel.

Den gamle byen var lenge gjemt og glemt, men 4. august i 1897 gjorde den unge arbeideren, Manuel Campello Esclapez ved en tilfældighet et funn, som for alvor satte L'Alcudia på det arkeologiske kartet.

Han kom over skulpturen som etter hvert fikk navnet Dama de Elche. Skulpturen forestiller en kvinne med en utrolig komplisert hårfrisyrer, hvor håret er satt opp i store ringer på hver side av ansiktet. Hvem hun var, er et mysterium – kanskje en gudinne, prestinne eller en prinsesse.



Mange av bygningen er rundt 2500 år gamle. Men det finnes rester etter menneskelig aktivitet her som er rundt 5000 år gammel.



# Vitenskapsbyen

En storflom i 1957 førte til at man endret elveleiet til Turia-elven og ledet den utenfor byen. Det nye arealet som med dette ble frigjort slanger seg gjennom Valencia som en stor grønn lunge tilgjengelig for alle. Og deler av dette har blitt til den hypermoderne bydelen ved navn Ciudad de las Artes y las Ciencias - Vitenskap og kunstbyen.

Det 350.000m2 store området er enestående i verdenssammenheng. Den spektakulære arkitekturen er alene verdt besøket.

La Ciudad de las Artes y las Ciencias er utformet av arkitekten Santiago Calatrava, som blant annet har tegnet den nye togstasjonen ved World Trade Center i New York og Olympiastadion i Athen. Allerede som barn skal han ha bestemt seg for at han en dag skulle lage noe spesielt for sin kjære hjemby.

Det er lett å komme seg til La Ciudad de las Artes y las Ciencias og Oceanográfico. Kommer du i egen bil kan du parkere i det underjordiske parkeringsanlegget ved akvariet som opererer med overkommelige priser. Ellers har "Vitenskapsbyen" gode bussforbindelser til Valencia sentrum, eller man kan spasere fra sentrum på kort tid.

Byggingen av La Ciudad de

las Artes y las Ciencias ble påbegynt i 1996. I 1998 stod det første bygget, L'Hemisferic, ferdig, og siden den gang har de ulike avdelingene åpnet litt etter hvert. I dag mottar "Vitenskapsbyen" rundt tre millioner besøkende hvert år.

### MUSEO DE LAS CIENCIAS

I en av de største bygningene finner man vitenskapsmuseet. Her er det fokusert på installasjoner hvor de besøkende selv kan detalje, ta på og gjøre egne eksperimenter.

### AKVARIET I VALENCIA

Akvariet er enormt og går over ett område på hele 110.000 kvadratmeter. 42 millioner liter saltvann og er fordelt utover flere områder basert på de forskjellige havområdene på planeten. I det "tempererte" havet finnes pingvinene, seler og dyr fra de fleste av verdens hav.

Ett eget område er viet til "det åpne havet", her er en av par-

kens største attraksjoner hvor atlantehavstunnelen, eller "haitunnelen" som mange kaller den, befinner seg. Her kan man vandre blant haier og rokker, og beskuke Atlanterhavets fauna på nært hold.

Middelhavet og Rødehavet har fått sin plass her, sistnevnte med ett svært imponerende gigant akvarie som bakgrunn for auditoriet der. I Antarktis finner vi flere pingviner og via en underjordisk tunnel kommer man inn i Arktis hvor hvalross og belugahval svømmer omkring oss bak tykke glass på alle kanter.

### IMAX KINOEN L'HEMISFERIC

Midt i det enorme anlegget er IMAX kinoen plassert i en godt synlig kule som tilsynelatende er senket ned i bakken. Det vises filmer og dokumentarer her hele dagen. Og for 3D opplevelsen får man utlevert et sett bril-ler med innebyggede høytalere så man selv kan velge ønsket språk.



### TURIA-ELVEN FØR FLOMMEN

Hele elveleiet er i dag park, idrettsanlegg, museer og andre installasjoner for publikum.



"TUNFISKEN" Operabygget er en del av den nye Vitenskapsbyen og kanskje det mest imponerende av mange spesielle bygg. Arkitekten Santiago Calatrava er fra Valencia.

DNA Det største bygget i vitenskapsbyen huser "Teknisk Museum".



vañó Vidal  
odontologia integral

**DIN TANNLEGE I BENIDORM**

Vi har norsktalende personale

Tlf: 966 831 853  
Avda. Mediterraneo 3  
Edif. Ilice a-b 1b, Benidorm

**Kliniken Dr. Kleij**

Øyeleger: Dr. I. Kleij - Dr. J. Blanes  
GENERELL OG KIRURGISK OFTALMOLOGI  
LASERBEHANDLINGER - ALT INNEN ØYEKIRURGI  
Tel: 96 686 41 46  
Avda. Albir 60, 03581 Albir (Alfas del Pi)

**Marfil Smiles MEDICAL & DENTAL**

**Tannlegen for nordmenn GODKJENT AV HELFO**

Av. Marina Baixa 19, Local 2 - La Nucia  
www.marfil-smiles.com

SPESIALIST I IMPLANTATER NORSK PERSONELL  
GRATIS KONSULTASJON OG ÅRLIG SJEKK  
TEL. 96 587 08 68

Char-Ella's Mini Market  
Alfas del Sol · Alfas del Pi  
Mandag-Lørdag 8:30-20:00  
Søndag 08:30-16:00

Brunost  
Norsk leverpostei  
Makrell i tomat  
Ferskt brød  
Kaffe & Crossaint 2€

**Soludent TANNLEGER**  
- Smilet er gratis  
Tlf: 865 649 255  
722 232 275  
C/ Ejercitos Españoles 40  
Alfas del Pi

GRATIS UFORPLIKTENDE PRISOVERSLAG  
Kom innom, oppdag hva vi kan gjøre for smilet ditt

- Generell tannpleie
- Tannregulering
- Tann-bleking
- Rotfylling
- Røntgen
- Estetisk tannpleie
- Implantater
- Tannpleie for barn
- Proteser

RING OSS I DAG • STOL PÅ VÅR PROFESJONELLE ERFARING  
www.clinicasoludent.es • soludentalfasdelpi@gmail.com

Du finner oss ikke langt fra Casa Cultura i Alfas del Pi - C/ Ejercitos Españoles 40

**Telesat** Bernd Adler  
Calle Calvari 24, Alfas del Pi

Skandinavisk TV via IPTV eller DVB  
Over 100 kanaler fra 19.9€ per måned.  
Kan parkeres når du er borte.

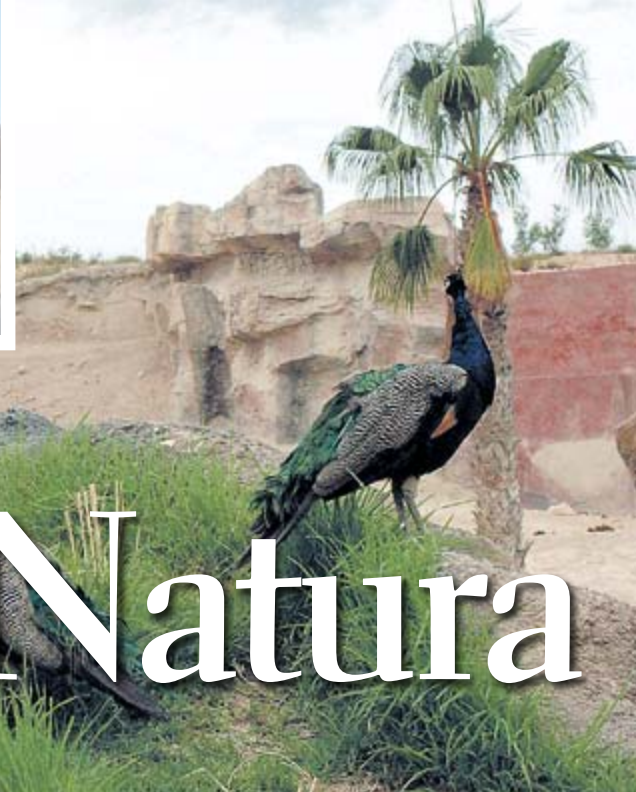
Vi tilbyr også Internettforbindelse via Aeromax  
3-100 mbps fra 22 € pr. måned

Vi snakker skandinavisk!  
Våre åpningstider er: Mandag til fredag 9:00 - 14:00

**SONOS LOEWE**  
**TechniSat**

Vi installerer og gjør reparasjoner på utstyr og installasjoner!

Tel 965 887 352 bernd.adler@gmail.com



# Terra Natura

Terra natura er ikke som alle andre dyreparker. Den er eksotisk og annerledes, og tilbyr en drømmereise gjennom dyrenes univers. Stedet gir en følelse av at "hele verden" er samlet på noen hektar rett utenfor Benidorm.

**T**erra Natura lever over 1.500 dyr fordelt på 200 arter i tilnærmet naturlige omgivelser omgitt av rundt 2.500 blomster og trær. 50 av dyreartene er utrydningstruede. Gjør deg klar for en drømmereise hvor alle verdensdelene er representert.

I Europas mest moderne dyrepark, begynner det hele 225 millioner år tilbake i tiden. Der blir du hilst velkommen av kjempeinsekter i tidsalderen som kalles Pangea. Derfra blir du tatt videre gjennom en hel verden av dyr, show, utstillinger og aktiviteter.

Terra Natura er noe mer enn bare en dyrepark, det er en opplevelsespark, hvor alt er gjennomført til det fullkomne. Opplevelsene står i kø, og det er ikke mulig å få med seg alt i detalj på en dag. Så velg deg ut en del av de tingene du syntes ser mest interessante ut.

Enten det er tropisk urskog, vulkaner, indiske elefanter eller mayaindianere du er ute etter, finner du noe i Terra Natura. Når det gjelder dyr, kan parken



friste med det aller meste. Her er slanger og krypdyr, tigre, elefanter, neshorn, bøfler, krokodiller og pantere i skjønn forening, for ikke å snakke om fugler og apekatter i alle varianter, og giftige frosker, edderkopper og skorpioner.

Av mer kulturelle innslag kan vi for eksempel nevne oppvisninger i noen av mayaenes hellige ritualer, en kopi av det røde fortet i Rajastan, sarikleddedansere, greske tempelruiner og en autentisk kopi av en gresk landsby.

Det er heller ikke noe å si på infrastrukturen i Terra Natura. For du begynner drømmereisen får du velge om du vil legge eventuelle løse eiendeler i oppbevaringsbokser, eller om du vil ha de med deg rundt i praktiske trillevogner.

Hjelpsomme vakter er hele tiden på plass for å veilede deg hvis du går feil, eller lur på noe.

Toaletter og serveringssteder er det nok av, de fleste er "innbakt" i kulissene. Eksempelvis en kiosk i en gammel buss, en liten restaurant på en indisk markeds plass, eller et moderne toalett i en gammel gresk tempelruin.

Skulle du mot formodning bli



lei under drømmereisen, finnes det alltid andre muligheter. Hvis det frister med avveksling, kan du ta turen til Terra Naturas egen badepark "Aqua Natura", som ligger like ved.

**PRISER**  
0-3 år: gratis  
Barn: 18 euro for kombinasjonsbillett  
Voksen: 18 euro for kombinasjonsbillett  
Grupperabatter

**ÅPNINGSTIDER**  
Åpent fra 10.00 til 20.00 i høysesongen. Første del av juli stenges parken 19.00 ukedagene.

[www.terrannatura.com](http://www.terrannatura.com)



**NÆRKONTAKT:** Terra Natura byr på mindre gitter, gjerder og mere nærkontakt med dyrene enn de fleste andre parker. Man kan vandre fritt mellom rådyr, gjeiter og mange andre dyr.



# Mundomar



**DELFINSHOW:** Parkens største attraksjon er delfinshowet. Denne aktiviteten blir mer og mer kontroversiell. Et lite basseng er veldig lite for et stort pattedyr. Dyrene trenes opp til å måtte gjøre sine triks for å få mat. Mange av dyrene ble fanget som små i havet solgt til parker og trent opp.

Barnevennlige show med humor og spenst, er hovedtrekkplastrene i den maritime dyreparken Mundomar. Denne lille dyreparken befinner seg i fjellsiden mellom Albir og Benidorm, bare et steinkast fra badelandet Aqualandia.

**G**jennom godt innarbeidede show presenteres dyrene på en spektakulær måte. Alt foregår med en imponerende presisjon. En grønn og rød papegøye åpner dagen, først tar den seg en tur på sparkesykkel, før den tar noen runder på spesiallagde rulleskøyter.

**REGNEMESTER**  
Til slutt står addering og multiplikasjon på programmet, papegøyen viser seg snart å være regnemester også. Går du videre, mellom en mørk og "skummel" gang vokter av pirater og flaggermus, kommer du til sjøløvenes verden, også her holdes et imponerende show. Sjøløvene samler søppel i bassenget og klapper begeistret.

Så deler de ut fiskeluktende smellkys, før de demonstrerer at de også behersker munn til munn metoden. Til slutt kan publikum



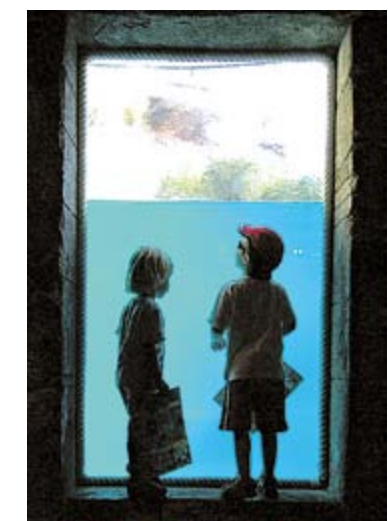
la seg avbilde med den oppmerksomhetssøkende "livredderen".

I det store amfiet øverst oppe i åsen holder delfinene til. Synkronsvømming får en ny betydning når verdenshavens fremste akrobater setter i gang. De er Mundomars største publikumsfavoritter, og det er åpenbart at de nyter sin stjernestatus.

**BARNAS FAVORITT**  
Delfinshowet er barnas favoritt, og er alene en god grunn til å ta turen til den maritime drømmeverdenen i Benidorm.

Ellers er Mundomar et sted du godt kan besøke flere ganger. Størrelsen på anlegget er sånn akkurat passe. Du kan fint rekke gjennom på 2-3 timer, og du kan fint bruke en hel dag.

**ÅPENT:** 10.00 - 19.00  
[www.mundomar.es](http://www.mundomar.es)



# På safari i spanske fjell

Det er ikke nødvendig å reise helt til Afrika for å oppleve flodhester og elefanter i naturlige omgivelser. Det holder med en tur til Safari Aitana. Husk bare å lukke vinduene når du kjører inn til løvene.

**D**et er ikke nødvendig å reise helt til Afrika for å oppleve flodhester og elefanter i naturlige omgivelser. Det holder med en tur til Safari Aitana. Husk bare å lukke vinduene når du nærmer deg løvene.

Tar du bilen oppover fjellene mot Benimantell, via La Nucia, Polop og Guadalest, så vil du flere steder langs veien se skilte til Safari Aitana, som ligger i en innelukket dal i Aitana fjellene. Ingen steder på Costa Blanca kommer du nærmere en ekte "safarifølelse" enn her.

I Safari Aitana kan du kjøre egen

bil blant ville dyr av alle slag, alt fra syv meter høye giraffer til papegøyer i alle regnbuens farger. De første opplevelsene får du allerede ved inngangen. Der blir du sannsynligvis møtt av en gjeng med apekatter, som vil gjøre alt de kan for å nappe til seg noe av det du måtte medbringe av mat eller snacks.

Et triks, for å garantere at du får sett mest mulig, er å kjøre rett etter foringsbilen. Når dyrene kjenner lukten av mat, kommer de stormende frem fra sine skjulesteder. Da får familiens minste mulighet til å pleie nærkontakt med dyr de ellers bare har sett på

tv eller i vanlige dyreparker. Det er kun de fargerigste rovdirene som er inngjerdet.

Hovedattraksjonen, i hvert fall for de med barn i rett alder, er nok løveparken. Løvene går løse inne på et stort område som er avgrenset fra resten av Safari Aitana. Her er det viktig å skalke lukene og sørge for at dører og vinduer er skikkelig lukket. Er man riktig heldig kommer løvene helt innpå bilen.

Åpent: 11-19, helg 11-15.  
[www.safariaitana.com](http://www.safariaitana.com)

# Rio Safari i Elche



Daglig viser papegøyer, elefanter og sjøløver frem sine ablegøyer.

Midt mellom Santa Pola og Elche finner man Rio Safari. Den over 20 år gamle dyreparken er det beste alternativet for de minste om man ikke vil ta turen til de større parkene litt lenger nord på kysten ala Terra Natura eller Mundomar.

**K**jør N-332 i retning Santa Pola, og ta av i retning Elche. Snart dukker skiltene til dyreparken opp, så det er lett å finne veien. Vel fremme kan du velge mellom å bruke apostlenes hester, eller å la et lite tog frakte deg rundt mellom de forskjellige attraksjonene.

Vi anbefaler førstnevnte alternativ, parken er ikke større enn at alt kan nås til fots. Det gir dessuten en annerledes opplevelse å spasere. Slik kommer barna mer i nærkontakt med dyrene. Det er hele tiden noe nytt og spennende som venter, så de minste rekker aldri å kjede seg.

Rio Safari byr på opplevelser både for store og små, og egner

seg utmerket for familieutflykter. Her kan du se sjimpanser som steller hverandre, krokodiller som sløver i sommervarmen, og staselige sjiraffer, som ter seg som om de var helt alene her i verden. Ellers kan dyreparken friste med blant annet løver, slanger og krokodiller.

Det arrangeres dessuten forskjellige show i Rio Safari.

Daglig viser papegøyer, elefanter og sjøløver frem sine ablegøyer. Det er også mulighet til å komme i nærkontakt med både slanger og krokodiller. La deg bli fotografert med en pyton rundt halsen eller en babykrokodille, med gjenteipet kjeft, på skulderen.

**LNDINBOLIG**  
Utdannet og registrert spansk megler  
Urb. Mirador de los Altos 205, C/Londres 8, 03189 Orihuela Costa (Alicante)  
Tel. + 34 966 701 233  
[www.dinbolig.com](http://www.dinbolig.com) • [info@dinbolig.com](mailto:info@dinbolig.com)

**Costablanca SUPERMERCADOS**  
L'Alfàs del Pi Orihuela Costa  
Tlf: 96 588 85 08 Åpent 09.00 - 21.00  
L'Alfàs del Pi, Camí de la Mar 30 Orihuela Costa, Calle Nazaries, 5  
Norsk-importerte spesialiteter  
Supermarked, fiskedisk, slakteri og bakeri med med norske produkter.  
Aviskiosk, reisebyrå, cafeteria, blomster, økologisk butikk, frisør, skjønnhetssalong m.m.

**Scandigo Supermercado**  
Etabl. 2003  
**STØRST OG BEST PÅ SKANDINAVISKE MATVARER I TORREVIEJA!**  
Calle Fuensanta 54, 03182 Torrevieja. Tlf: 965 716 685. [www.scandigo.es](http://www.scandigo.es) | [post@scandigo.es](mailto:post@scandigo.es)  
ÅPENT MAN-FRE 09-19.00  
OG LØRDAG 09-17.00

**Her finner du SpaniaPosten**  
Hent din avis når du gjør ukas innkjøp på Costa Blanca

<b>Scandigo TORREVIEJA</b> Supermercados Saura S.A. CABO ROIG PILAR DE LA HORDADA <b>SUPERBRICO</b> LAS MIMOSAS <b>Dialprix</b> ALTEA (BELLO HORIZONTE)	<b>Costablanca SUPERMERCADOS</b> ALFAZ DEL PI ORIHUELA COSTA <b>Mendoza</b> ALBIR ALFAZ DEL PI <b>SUPERMERCADOS GAMA</b> URB. DONA PEPA URB. QUESADA	<b>superSol</b> FUENGIROLA CALAHONDA MIJAS NERJA MARBELLA <b>Super Valu</b> URB. BALCONES URB. LA MARINA	<b>ALBIR ALTEA ALFAZ DEL PI GRAN ALACANT LA ZENIA LOS ALTOS PUNTA PRIMA</b> <b>JUMERCA</b> URB. LA FLORIDA URB. DONA PEPA
--	--	--	--



## Flamingo Aqua Park

I La Siesta urbanisasjonen, like i nærheten av den norske sjømannskirken, finner vi den siste av Torreviejas badeparker. Flamingo Aqua Park, som er den minste av de tre, er liten og oversiktlig. Her finnes to sklier

og et stort basseng med forskjellige dybder, utlån av solsenger (gratis), og et par steder som serverer mat og drikke. Flamingo Aqua Park er, i likhet med de to andre badeparkene, et sted for hele familien. Åpent 11.00 - 18.00

## Agua-Park Rojales

Et godt alternativ til Aquapolis, kan være den over 20 år gamle badeparken, Agua-Park Rojales, i Ciudad Quesada. Her finnes flere forskjellige sklier, tre barnebassenger, samt et stort hovedbasseng. På serveringsfronten kan man velge mellom en restaurant med standardmeny, og en kiosk som serverer is, brus, øl og andre småting.



egner seg utmerket for familieutflykter, og er definitivt verdt et besøk. Særlig hvis du er blant dem som syntes Aquapolis blir litt for stressende i lengden. Åpner 11.00 og stenger 19.00 i høysesongen.

Det er en stor plen med gratis solsenger inne på området, her kan de voksne slappe av mens barna leker. Agua-Park Rojales

## Benidorm

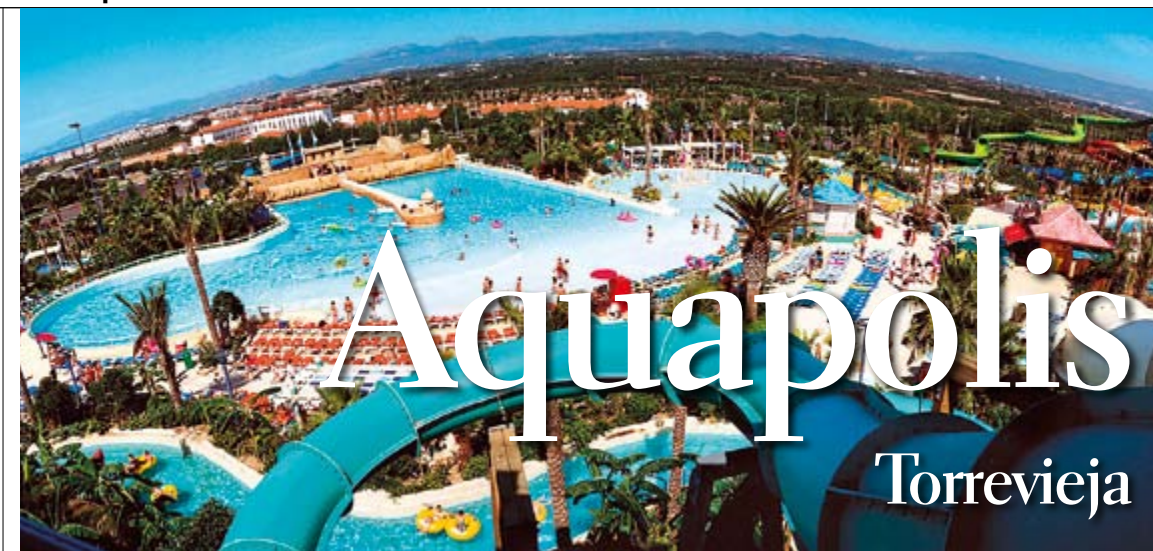
## Aqualandia

Aqualandia i Benidorm er verdt et besøk når det er skikkelig varmt. Vannparken Aqualandia ligger vegg-i-vegg med sjodyrparken Mundomar mellom Albir og Benidorm.

I Aqualandia finner du en rekke ulike vannaktiviteter, alt fra det mest spektakulære som Kamizake, til mer moderate aktiviteter som passer for de aller yngste. En dag i Aqualandia på den varmeste tiden av året er behagelig både for liten og stor. De hete

sommermånedene er naturlig nok høysesong, og det er greit å være forberedt på lange køer. Det finnes imidlertid områder med solsenger og restauranter hvor det går an å slå i hjel noe tid mellom slagene i vannet.

Aqualandia er det beste alternativet for de minste barna. For familier med større barn anbefaler vi Aqua Natura. Dyreparken Mundomar er også best for de minste barna sammenliknet med Terra Natura. Åpent 10 - 19 alle dager.



### AQUOPOLIS

Den største blant badeparkene i Torre Vieja er Aquapolis på nordsiden av sentrum, like i nærheten av kjøpesentrene Habaneras og Carrefour. Anlegget inneholder et stort utvalg av sklier for store og små, og bassenger i forskjellige dybder og fasonger, inkludert et bølgebasseng. De aller fleste vil finne noe som faller i smak på Aquapolis. Det er bra med muligheter for de minste, men også for de som er



ute etter mer fart og spenning.

Det er flere serveringssteder inne på området, og det finnes en egen pikniksone, hvor du kan ha med deg egen mat. Storebroren blant badeparkene i Torre-

vieja er så avgjort et sted for hele familien.

**ÅPNINGSTIDER:**  
Parken åpner 11.30 - i juli stenger parken mellom 18.30 og 20.00 litt avhengig av dagen.



Aqua Natura åpnet dørene i 2007, som et tilskudd til Terra Natura. Dyreparken fikk dermed sitt eget store badeland, med sklier, bølgebasseng og masse masse mer. Så Aqua Natura er den største og nyeste i Benidorm området.

Det finnes sklier for barn i alle aldre her.

Aqua Natura passer godt som en del av en full dag i dyreparken Terra Natura. Badeparken har mye å by på både for store og små. Spennende vannsklier,

stort bølgebasseng og en rekke mindre bassenger med fontener og leker for de minste barna. Et par ganger om dagen er det show hos sjølovene. Mot betaling kan man være med å "trene" sjølovene før showet. Ellers er det nok annet å ta seg til i Aqua Natura.

I et eget basseng svømmer småfisk og hai side om side. Ønsker man å snorkle blant haiene, finnes det muligheter også for det.

**ÅPNINGSTIDER:**  
Juli, august og første uken i sep-

tember, åpent fra 10.00 til 20.00. Fra den andre uken i september: Hverdagene åpent til klokken 19.00 til slutten av Juni, helger samt juli og august åpent til 20.00



**AQUA NATURA:** Parken er ikke "bare badeland" det er sjøloveshow her og et lite akvarie.



## Costa del Sol Costa Water Park

Mens mamma og pappa nyter en lat dag på stranden kan de små more seg «ombord» i Costa Water Park. Disse flytende «vannland og hinderløype» finner man tre stk av langs strendene i Fuengirola i tillegg til Benalmadena, Elviria, Puerto Banus og San Pedro.

Så lenge været tillater det er disse åpne fra 11.00 til 20.00. Barna kjøper et bånd som gir tilgang til anlegget. Et dagspass koster 25 Euro ellers er prisen 11 Euro pr time for både barn og voksne. Barn under seks år må ha med seg en voksen. Merk at man kan ikke betale med kort her.



## Torremolinos Aqualand

I utkanten av Torremolinos ligger Aqualand. Parken har fire forskjellige vannsklier i tillegg til en egen «elv» hvor man flyter nedover gjennom et utall små bassenger. Parken har en egen del for de minste barna hvor man strategisk har plassert områdene for solstoler midt i, så

de små lett kan løpe frem og tilbake til de 4-5 anleggene som er dedikert de minste.

I Juli og August er parken åpen fra 11.00 til 19.00, i Juni stenger parken en time tidligere. Det er parkering direkte utenfor anlegget.



## Fuengirola

I utkanten av Fuengirola, like i nærheten av handelssenteret Miramar finner man Aguamijas. Parken passer godt for de minste barna. Her er det et utall grunne bassenger med kunstige strender i tillegg til flere varianter vannsklier.

Parken har egen garderobe med dusj og alle bassengene har badevakter.

Beliggenheten like ved handel-

senteret Miramar åpner visse muligheter for foreldre som vil la barn få være barn mens noen av de voksne drar på shopping. Man kan parkere utenfor Aguamijas eller utenfor Miramar. Det er en gangbro over motorveien A7 som skiller de to. Det går en egen shuttlebuss til og fra sentrum av Fuengirola.

AguaMijas er åpen fra 10.30 til 17.30.

## VIKINGOS CITY

MINIMARKED & CAFE



Skandinaviske varer  
Smørbrød, kaffe og kaker i vår café



Mandag - Torsdag: 9 - 18  
Fredag: 9 - 20 - Lørdag: 9 - 15  
Søndag: 10 - 15

Du finner oss ved feriaplassen;  
Calle Feria San Isidro Labrador  
3A, Fuengirola  
(Tidligere Karen & Martin)

**SCANDI** Stort utvalg av skandinaviske dagligvarer  
supermarket Brød, drikke, vin og alkohol.

Stort utvalg av ferskvarer:  
Kjøttvarer, kjøttpølegg  
laks, salater og mye mer.

Åpent: 10-19, Lør-Søn 10-16.00  
Sommar: 10-19, Lør 10-16.00

952 815 298  
www.scandisupermarket.com  
Calle Rosalia Castro 4  
Nueva Andalucia

**CASA NORDICA**  
Matvarer og snacks fra Skandinavia

Smågodt, sjokolade og snacks

Mandag til Fredag 10-19 & Lørdag 10-15  
Calle San Isidro Labrador 10, Fuengirola

**MIADEL**  
skandinaviske delikatesser

Åpent 10:00 - 19:00

Stort utvalg av skandinaviske varer,  
inkl. meieriprodukter, grovt brød,  
snacks og godteri.

Calle Rio Volga 3  
Nueva Andalucia - Marbella

Du finner SpaniaPosten på:  
Toledo

**superSol**  
supermercados

- Fuengirola
- Calahonda
- Cala de Mijas
- Nerja
- Marbella
- Centro Plaza
- Elviria
- Nueva Andalucia
- Benálmadena
- Arroyo de la Miel



# Valutakurs og vekslings

I ferieboligmarkedet har vi mange kjøp og salgskunder som ikke har Euro som inntekts- og betalingsvaluta i sine hjemland. Valuta, vekslingskurs og kurs er også noe vi meglere må ha innsikt i. Kursen svinger og det er store summer involvert i en eiendomshandel. I det siste har det også vært mye skriverier i mediene vedrørende kortbruk og valuta. Her belyser vi betalingsalternativer for både kjøper og selger.

Det er enorme mengder penger som svever over eteren og som veksles og spekuleres i hvert minutt hele døgnet. Fordi et lands valuta er i stadig endring i verdi som svar på globale hendelser, tilbyr valutamarkedet investorene en flott mulighet til å utnytte denne spekulasjonen.

Bare på lille Oslo børs omsettes det gjennomsnittlig valuta for 8 milliarder kroner daglig. På verdensbasis 20 milliarder kroner hver eneste dag. Du er selv valutahandler, en såkalt trader, når overfører fra kronkontoen din hjemme til eurokontoen din i Spania.

**KURSEN STEMME ALDRIG**  
Selv har jeg jo lurt på hvorfor jeg bare mottar 9 kroner og 50 cent for euroen min når kursen er 9.80. Vekslingskursen vil ser på nett stemmer aldri overens med det som havner på konto. Alt beror jo på om det er kjøp eller salg. Overfører vi via bank vil de bruke sluttkurs kjøp og salg. Som standard ligger siste kjente sluttkurs (midtkurs fra 15.30 dagen før) inne i valutakalkulatoren du finner på nett, for eksempel på nettsiden til Norges Bank.

Dersom datoen du velger å overføre eller å regne ut er en lørdag eller søndag er det fredagens kurs som brukes. Bankene legger på mellom 0,5-2% ved kjøp og trekker fra det samme ved salg. Alltid til bankens fordel.

## KOSTNADER VED Å BRUKE OVERFØRING OG KORT

Alle skjønner vi jo at bankene lever av vekslings og overføringsgebyrer. Når du tar ut penger i annen valuta med kreditt eller betalingskort er det vanlig at banken trekker deg 2 prosent, betaler du med kredittkort er det ikke sjeldent at de tar 3% i kursmargin til egen fordel. Det vil si når du kjøper valuta med kort kan det koste deg opp til 5% mer enn offisiell vekslingskurs. Og sett at du skal sende hjem Euro, da vil bankene som oftest aldri gi deg mindre enn 1% dårligere kurs til bankens egen fordel. Så har gjerne den skandinaviske banken en samarbeidende mellombank her og da sitter de på beløpet og tar litt renter ett døgn eller to.

Det er krysningspunktet, valuteringen som er kjernen i saken når du ikke setter opp valutaoverføringen på spot eller avtalt kurs direkte via valutamegler. Vi har derimot en del metoder vi kan benytte for å minske kostnadene.

## VALUTAMEGLER

For eksempel kan du benytte en valutamegler en såkalt moneybroker. Mange av våre kunder bruker Currencies Direct. De har vært etablert siden 1996 og har skandinavisktalende medarbeidere. Her er det er mange penger å spare. Alt skjer fra konto i Spania til konto i hjemlandet. Da vil selv be om at pengene sendes til den kursen som er best via internett eller telefonen. Du betaler ikke overføringsgebyr og de har alltid bedre kurs enn bankene.

De tjener selvsagt på mengden da de meglere svært omfattende beløp og prøver å kjøpe på lavest og selger på høyest kurs.

## KLIENKTILKONTO

Dersom advokaten eller megleren din har kundekonto, det vil si spesifikk depositums eller klientkonto kan du benytte den til overføringer og oppgjør. Den bør være gebyrfri for sjekk og overføringer. Disse bør ha fordelaktige betingelser om kurs og gebyrfrihet på valutaoverføringer. Her er det uansett lurt å avtale kurs med banken din hjemme. Dersom du ikke spør og ber om det, vil det bli vanlig prosedyre med minst 0,5% dårligere kurs og gebyr for overføring i de aller fleste tilfellene.

## VALUTAKONTO

Er du selger av en bolig i Spania og skal ha Euro til hjemlandet, kan du åpne en eurokonto i banken din der. Da kan du konvertere når det passer deg til den kursen du vil ha. Har du faste kjøp og salg i samme valuta, er valutakonto lurt. Får du penger inn på konto, blir de stående i den innbetalte valutaen, og du velger selv når du vil veksle dem. Skal du betale for en vare i utlandet med samme valuta, da for eksempel i Euro, trekkes det rett fra valutakontoen.

Du kan ha en eller flere valutakontoer og de kan opprettes i de fleste valutaer. Skal du veksle et høyere beløp, bør du snakke med banken og be om en avtalt kurs. Siden du kan velge når du vil veksle pengene, er det mindre

risiko for å tape penger på kronkursen. Skulle den falle, venter du bare med å veksle til den stiger igjen.

## DIREKTE VIA KRONEKONTI I HJEMLANDET

Det hender også at overføringen skjer til og fra konti i hjemlandet. Det skjer når begge er fra samme land og har konto i samme valuta i sine hjemland. Enten at begge har eurokonto eller kronkonto. Da har vi brukt interbankraten (vekslingskurs) pluss minus null da med gårsluttkurs. Da kjøper og selger du «flatt» uten tilleggskostnader.

I dette tilfellet er sikringen viktig for det er ikke helt risikofritt. Pengene skal overføres for skjettet er signert. Da bør megler eller advokat ha full kontroll på at pengene faktisk blir betalt til selger og at boligen faktisk blir kjøpt over på kjøper. Det går helt knirkefritt dersom representanten har oppgjørsmakt fra begge parter og full kontroll på transaksjonen. Da er det til gjengjeld ca. 3 - 4% å tjene på kurs og gebyr for begge parter. Betaling av omkostninger, skatter og avgifter skal sendes Spania i Euro. I skjøtet oppgir vi hvilken sum det dreier seg om i Euro, hvilken konto pengene går inn på og hvor de ble sendt fra.

Be megleren eller advokaten din om råd hvordan du kan minimisere kostnadene og hva som er best og sikrest for deg. Dette må vi kunne svare på.

# Virgen del Carmen

## Sjøfarenes skytshelgen feires i Juli



Virgen del Carmen er en av de viktigste tradisjonelle fiestas som feires langs kysten i Spania. I juli markerer man "sjømennenes" skytshelgen. Man markerer lange maritime tradisjoner og ber om beskyttelse og hell på det farefulle Middelhavet samtidig minnes de som aldri kom hjem igjen.

Opprinnelsen til festivalen for "Virgen del Carmen" (Jomfru Carmen) ligger i tidligere Karmelittordenen, grunnlagt i det trettende århundre og senere spredt over hele Europa.

I 1609 bestemte kirken seg for å dedikere den 16. juli helgen, Virgen del Carmen. I 1901 hun erklært skytshelgen for den spanske marinen og ble utvidet til beskytter alle typer av marine-relaterte grupper som fiskernes organisasjoner, som nå er ansvarlig for å organisere feiringen for kystbefolkningen.

I flere dager rundt 16. juli feires det for "Virgen del Carmen". I tillegg til den religiøse feiringen hører mer lek og morsomme aktiviteter med til dagens tradisjon, ikke minst fyrverkeriet.



**PYNTET OG KLAR:** Fiskerne dekorerer sine båter før den store dagen. En av båtene skal frakte selve helgenbildet ut på sjøen. Andre båter skal frakte fiskerne og deres familier ut sammen med "jomfruen". Bildet er fra Campello.

Blant høydepunktene er messen og prosesjonen, som ledes av helgenbildet av jomfruen som bæres gjennom "maritime nabolag" og til slutt tas hele prosesjonen, inklusive helgenbildet, ut på sjøen etterfulgt av en liten armada småbåter. Det er en følelsesmessig prosesjon hvor det er laget et "offer" av blomster og laurbærkranser som blir kastet i vannet til minne om de som har dødd på havet og samtidig som man synger salmen "Salve Mariana".

tea feirer man San Pedro (Sankt Peter) samtidig som Virgen del Carmen. Kontakt turistkontoret for detaljert program.

**TORREVIEJA:** 9. til 16 juli 14. juli er det blomster-offer. Dette foregår ved Paseo de Juan Aparicio hvor man går frem til "Hombre del Mar". 16. juni kl 19.30 tar man med selg helgenbildet fra Plaza de la Constitucion ned til fiskerhavnen hvor helgenen blir tatt med ut på sjøen.

**ALTEA:** 11 til 14. juli. Sjømennene hyller sin skytshelgen Virgen del Carmen. Hovedsette for festivalen er nede på strandpromenaden, ved siden av havnen. Det blir en vakker sjøprosesjon hvor bildet av Jomfruen fraktes med båt over bukten og blomster kastes på havet. I Al-

regionen. Begrepet oversettes til norsk som "løp med ild" noe som ganske godt beskriver konseptet "Direktoratet for brann og eksplosjonsvern" neppe hadde godkjent i Norge.

**BENIDORM:** 12. til 16. juli, En liten jente som leser ett vers for jomfruen er blant de største begivenhetene. Aktivitetene holdes i området rundt "Paseo Colon 2".

**CALPE:** 16. juli  
**VILLAJOYOSA:** 16 juli.

**FUENGIROLA:** 16 juli. Kvelden 16. juli går prosesjonen gjennom Los Boliches i Fuengirola. Helgenbildet bæres ned til sjøen hvor en utall båter følger jomfruen ut på sjøen og inn til havnen i Fuengirola. Fyrverkeri hører naturligvis med.

**MARBELLA:** 16 juli. Helgenbildet bæres i prosesjon fra "Broderforeningen" i Calle José Manuel Vallés klokken 18.00. Man går ned til stranden hvor det er et blomsteroffer. Klokken 19.00 blir statuen tatt ut på sjøen fra fiskerhavnen inne i Marbella og man seiler til Puerto Banús

Kontakt det lokale turistkontoret for detaljert timeplan for prosesjoner og feiringen.



# Mysteriet i Elche

Det historiske testspillet "Misteri d'Elx" er «verdenskjent i Spania» og det står på UNESCOs verdensarvliste. I august hvert år siden middelalderen har man i Elche vist dette religiøse teaterstykket i byens katedral.

Ifølge legenden skal det i år 1266 ha drevet i land en ark på en strand i Elche. Inne i den var det et helgenbilde av Jomfru Maria og en bok man kaller «Consuetas», som inneholdt manuskriptet for skuespillet man fremfører i Elche. Det finnes mange andre forklaringer på historiens opphav, dog mindre spektakulære.

**MARIAS OPPSTANDELSE OG DØD**  
Forberedelsen involverer monteringen av en falsk himmel, viser hvordan engler, i form av småbarn, kommer ned fra himmelen. Små barn heises sakte ned gjennom et hull i kulissen som er monstet beghenhetene. Aktivitetene holdes i området rundt "Paseo Colon 2".

Arbeidet med å montere disse kamle kulissene i form av gamle lærreter og skulpturene som hører til, har man gjort i Elche i over 250 år. Arbeidet går har gått fra generasjon til generasjon.

**DATOER FOR VISINGER**  
Stykket vises i sin helhet 11 og 12 August klokken 22.30 og 13. August 17.30. 14. August viser man første delen kl. 18.00 og siste delen 15. August 18.00. Hvert annet år (partall) settes det også opp visningar begravelse. Den ene av dem blir mirakuløst «frosset» i det han



Teaterstykket som fremføres i kirken skal etter sagnet kom fra boken som fløt i land på en strand i Elche. Spillet går i flere akt. Over ser man englene, i form av små barn som henter jomfru Marias til himmelen og øverst disiplene som feirer Marias "himmelfart".



**AV: MONA NIELSEN, EIENDOMSMEGLER**

Eiendomsmegler Mona Nielsen fra Larvik kom til Spania i 1986. Hun er i dag en av de mest erfarne norske eiendomsmeglere i Spania og en veteran i bransjen på Costa Blanca. Hun er utdannet spansk megler. Hun leder og eier blant annet meglerfirmaet LNDINBOLIG, en bedrift med historie tilbake til 1998. Nielsen har også vært aktiv i Spansk politikk. Mona Nielsen sitter også i styret for stiftelsen til den Norske Skolen i Rojas.

## La Nucia

# Virgen de la Asunción

Hver august fra 14. til 18. ferier man i La Nucia sin byfiesta, i dette tilfellet til ære for "Virgen de la Asunción", Jomfruens oppstandelse på norsk.

Klokken tolv 14, 16, og 18 August er det "Mascleta" på plassen foran kirken. Typisk Valensiansk type fyrverkeri for dagtid.

Correfoc avslutter festivaluka natten mellom 18. og 19. Dette er en av flere tradisjonelle fyrverkeri-tradisjon man pleier i regionen. Begrepet oversettes til norsk som "løp med ild" noe som ganske godt beskriver konseptet "Direktoratet for brann og eksplosjonsvern" neppe hadde godkjent i Norge.

Arrangementet som trekker flest folk hvert år er karnevalsopptøget 17. august.









LNDINBOLIG

# Tusen takk for tilliten din!

20  
ANIVERSARY



## Playa Flamenca

Ref: B-Z732

Sydvestvendt pent oppusset hjørne rekkehus med 2 soverom (opprinnelig var det 3), 1 bad + 1 toalett, utstyrt og åpen kjøkkenløsning, utvidet stue-spisestue, innredet kjeller, solrike terrasser og hage på 50 m<sup>2</sup>. Takterrassen er delvis innglasset og benyttes til ekstra rom. Selges delvis møblert og er pt helårsbolig. Privat parkeringsplass utenfor boligen.

Pris 149.000



## Cabo Roig

Ref: B-Z734

Koselig sydendt toppetasje bungalowleilighet med kjekk solrik takterrasse, 2 soverom, 1 bad, halvåpen kjøkkenløsning med vaskerom, stue, glasset terrasse brukt som oppholdsrom. Ligger i et rolig boligområde og svært nær det store kjøpesenteret Zenia Boulevard. Selges møblert og utstyrt med nye hvitevarer. Havutsikt fra takterrassen og felles basseng i sameiet.

Pris 99.000 €\*



## Los Dolces

Ref: B-Z735

Koselig rekkehus med to solretninger og utsikt. Attraktiv beliggenhet kun få minutter fra de beste golfbanene og servicetilbud. 3 soverom, 2 bad, utstyrt kjøkken, stue, veranda, stor terrasse med grill og hage foran og bak. Havutsikt fra terrassene. Selges møblert og med hvitevarer Felles svømmebasseng i sameiet.

Pris 179.000 €\*



## Los Altos

Ref: B-Z737

Koselig hjørne rekkehus i privat boligområde. 2 soverom, 1 bad, åpen kjøkkenløsning, stue, veranda, takterrasse og hage på ca 70 m<sup>2</sup>. Beliggende i privat boligområde nær butikker og tjenester. Havutsikt fra takterrassen. Solrik og sørvendt beliggenhet. Selges møblert. Svømmebasseng i fellesanlegget.

Pris 79.000 €\*



## Los Leandros - La Mata

Ref: B-Z738

Attraktivt rekkehus med 2 soverom, 1 bad + 1 toalett, kjøkken, stue, bakhage, terrasser og takterrasse på 28 m<sup>2</sup>. Beliggende i svært ettertraktet privat boligkompleks, kun 100 m fra La Mata stranden. Alle tjenester i nærheten. Flott utsikt over havet. Selges møblert. Svømmebasseng tilhørende fellesanlegget. Garasjeplass og lukket bod inkludert i prisen!

Pris 169.000 €\*



## La Mirada

Ref: AP-320

Koselig 2 soveroms sørvendt leilighet i 2. etg, bad med dusj, åpen kjøkkenløsning, lukket vaskerom, stue og terrasse med glass-curtains der du kan nyte en fantastisk havutsikt. Merk at boligen er tilpasset personer med nedsatt bevegelse. Alle tjenester i nærområdet. Selges møblert og med garasjeplass inkludert i prisen!

Pris 100.000 €\*

### LNDINBOLIG. Mirador de los Altos 205

Calle Londres 8, inngang C/Panticosa, 03189 • Orihuela Costa (Alicante)

Åpningstider: man.-tor. 09:00-17:00 - fred. 09:00-15:00

Tel. +34 966 701 233 / Tel. +34 609 407 567 • e-mail: info@dinbolig.com • www.dinbolig.com

Lundquist&Nielsen S.L Cif: B-53396677 • Har: Merkantil kontraktforsikring, AEGAI/Lloyds London grense 1.200.000 • Sivil ansvarsforsikring dekker opp til 3.000.000 • Dokumenttap AEGAI/Lloyds London grense 60.000 • Juridisk Forsikring opp til 1.500.000 • HMS kontrakter og sikring etter gjeldene lover i Spania • Er: Innskrevet og klart iflg LOPD, i personvernregisteret • Innskrevet i registeret over juridiske takseringskyndige. (Registro de peritos judiciales) \*Merk: Alle priser er ex skjøteomk., dok. avg., register, notarius og 10% ITP på brukte boliger og 10% Mva på nye boliger. Totale omk. kommer på ca 13 -14%